

Augenblick

15^e

05—22.11.19

germanophone

Festival du cinéma

Dans les cinémas
indépendants d'Alsace

Une manifestation
organisée par le RECIT

Édito

Pour cette 15^e édition, notre invité d'honneur est Christian Petzold. Figure incontournable du cinéma allemand contemporain, insatiable cinéphile et chef de file de l'école de Berlin, Christian Petzold représente l'Allemagne au niveau mondial lorsque l'on parle de cinéma d'auteur. Nina Hoss, sa comédienne et égérie, en est le porte-étendard. À travers une sélection de dix films, nous invitons le spectateur à entrer dans son univers, habité par la perte d'identité, la reconstruction, celles de ses protagonistes mais aussi celles de l'Allemagne réunifiée subissant de plein fouet les conséquences d'un mode de vie capitaliste à outrance. Christian Petzold sera présent en salle de cinéma et nous parlera lors d'un entretien public de son parcours, ses collaborations et inspirations. Ne manquez pas ces rendez-vous !

25 km/h ou la version d'*Easy Rider* en mobylette, succès de l'année outre-Rhin (850 000 spectateurs) ouvrira la compétition. À ne pas manquer ! Dans *Benni*, candidat allemand aux Oscars, la jeune actrice Helena Zengel, dont les yeux bleus profonds nous avaient déjà déconcertés dans *Die Tochter*, sidère le spectateur. Autre performance épataante, celle de l'autrichienne Valérie Pachner qui, dans *Der Boden unter den Füßen*, incarne une consultante brillante à la limite de la rupture nerveuse. Trois jeunes réalisateurs viendront présenter leur film au public : *Oray*, plongée quasi-documentaire dans une communauté islamo-turque en Allemagne ; *Frau Stern* dresse le portrait tout en poésie et malice d'une vieille femme déterminée à mourir quand elle l'entend. Enfin *L'Anniversaire*, où les errements nocturnes d'un père prennent des allures de film noir.

La Chute du Mur de Berlin : 30 ans !

En ce mois de célébration, on se rappellera volontiers l'anecdote : c'est un *quiproquo* en direct à la télévision qui a précipité la Chute du Mur, le 9 novembre 1989. Franziska Meletzky, réalisatrice de *Vorwärts Immer!*, s'est saisie de ce cafouillage pour délicieusement tourner en dérision ce moment clé de l'histoire allemande et européenne. Notre sélection l'aborde sous de nombreuses coutures, fictions aussi bien que documentaires. *Le Vent de la liberté* retrace l'incroyable histoire de deux familles passées à l'Ouest en montgolfière. Dans *Meeting Gorbachev*, Werner Herzog s'entretient longuement avec le génie politique à qui l'on doit l'issue pacifique inespérée de ce conflit. Le documentaire *Heimat ist ein Raum aus Zeit*, sublime fresque familiale de Thomas Heise, dépeint la souffrance et la longue séparation des deux Allemagne à travers l'intimité des correspondances au fil des générations. Quant à *Rabbit à la Berlin*, il adopte la perspective insolite des résidents du Mur de Berlin : des lapins de garenne.

Ils sont invisibles aux yeux des spectateurs et pourtant notre premier public : durant le festival, les cinémas d'Alsace grouillent d'élèves de 3 à 18 ans, accompagnés par leurs enseignants à la découverte du cinéma germanophone. Cette année, nous leur proposons de rencontrer les artistes, Sarah Winkenstette autour de son film *Zu weit weg*, et Claus Räfle qui présentera son docu-fiction *Les Invisibles*. Nous sommes honorés de recevoir avec lui, Hanni Lévy, dont l'histoire a inspiré le film, et qui vient témoigner de ses années de clandestinité dans un Berlin « libéré des juifs » selon l'administration nazie.

Augenblick, c'est aussi une soirée sur les nuits électro berlinoises, le conte de Cendrillon revisité façon azéri, une programmation à destination du jeune public, dont le nouveau programme de courts métrages *La Taupe amoureuse et autres petites histoires* réjouira les plus petits.

C'est en musique, sur une note d'insouciance que nous conclurons cette année. Trois musiciens virtuoses de la région posent un regard neuf sur *Les Hommes le dimanche*, nouvellement restauré, tourné au crépuscule du cinéma muet en amateur par de futures figures hollywoodiennes.

Bon festival à tous !

Ehrengast unserer 15. Ausgabe ist Christian Petzold. Christian Petzold, prägende Gestalt des deutschen Kinos, unersättlicher Filmfreund und Leitfigur der Berliner Schule, gilt weltweit als der deutsche Vertreter des Autorenfilms. Dessen Fahnenträgerin ist Nina Hoss, seine Schauspielerin und Muse. Mit einer Auswahl von zehn Filmen laden wir den Zuschauer ein, sich auf Petzolds Welt einzulassen, die beherrscht wird von Identitätsverlust und Rekonstruktion seiner Protagonisten, aber auch des wiedervereinigten Deutschlands, das mit voller Wucht von den Folgen einer hemmungslosen kapitalistischen Lebensweise getroffen wird. Christian Petzold wird im Kino anwesend sein und uns in einem Publikumsgespräch von seinem Weg, von den Menschen, mit denen er zusammengearbeitet hat, und von seinen Inspirationen erzählen. Das sollten Sie nicht verpassen!

25 km/h, eine Art *Easy Rider* auf dem Moped, der Erfolg des Jahres in Deutschland (850 000 Besucher), eröffnet den Wettbewerb. Nicht versäumen! Die Schauspielerin Helena Zengel, deren blaue Augen uns schon in *Die Tochter* aus der Fassung gebracht haben, überwältigt den Zuschauer als Benni in *Systemsprenger*, dem deutschen Oscar-Kandidaten. Eine erstaunliche darstellerische Leistung liefert auch die Österreicherin Valerie Pachner ab, die in *Der Boden unter den Füßen* eine brillante Unternehmensberaterin am Rande des Nervenzusammenbruchs spielt. Drei junge Regisseure stellen ihre Filme dem Publikum vor: Oray, ein Eintauchen in eine islamisch-türkische Gemeinschaft in Deutschland, *Frau Stern*, der mit viel Poesie und Schalkhaftigkeit das Porträt einer alten Frau zeigt, die entschlossen ist, den Zeitpunkt ihres Todes selbst zu bestimmen, und schließlich *Der Geburtstag*, in dem das nächtliche Umherirren eines Vaters Züge des Film Noir annimmt.

Der Fall der Berliner Mauer: 30 Jahre!

In diesem Monat des Feierns erinnern wir uns gern an die Anekdote, wonach es eine live im Fernsehen gezeigte Verwechslung war, die den Fall der Berliner Mauer am 9. September 1989 beschleunigte. Franziska Meletzky, die Regisseurin von *Vorwärts Immer!*, hat sich des Durcheinanders bemächtigt und diesen Schlüsselmoment der deutschen und europäischen Geschichte köstlich auf die Schippe genommen. Unser Programm geht auf vielfältige Weise, sowohl mit Spielfilmen wie mit Dokumentarfilmen, auf dieses Ereignis ein. *Ballon* erzählt die unglaubliche Geschichte zweier Familien, die in einem Heißluftballon von Ost nach West geflüchtet sind. In *Meeting Gorbachev* führt Regisseur Werner Herzog ein langes Gespräch mit dem politischen Genie, dem wir den unerwarteten friedlichen Ausgang dieses Konflikts verdanken. Der Dokumentarfilm *Heimat ist ein Raum aus Zeit*, ein wundervolles Familienfresco von Thomas Heise, schildert das Leid und die lange Trennung der beiden Deutschlands anhand der Intimität der über mehrere Generationen hinweg gewechselten Briefe. *Mauerhase* wiederum ist aus der überraschenden Perspektive der Bewohner des Geländes der Berliner Mauer erzählt: der Kaninchen.

Für die Augen der Zuschauer sind sie unsichtbar, und doch sind sie unser größtes Publikum: Während des Festivals wimmelt es in den elsässischen Kinos von Kindern und Schülern zwischen 3 und 18 Jahren, die in Begleitung ihrer Erzieher und Lehrer das deutschsprachige Kino entdecken. In diesem Jahr laden wir sie zu einer Begegnung mit den Künstlern ein: Sarah Winkenstette mit ihrem Film *Zu weit weg* und Claus Räfle, der seine Dokufiktion *Die Unsichtbaren* vorstellt. Es ist uns eine Ehre, zusammen mit ihm Hanni Lévy zu begrüßen, deren Geschichte den Film inspiriert hat und die von den Jahren im Untergrund im „judenfreien“ Berlin unter der Nazi-Verwaltung berichten wird.

Augenblick, das ist auch ein Abend über die Elektro-Nächte von Berlin, das Märchen von Aschenputtel, neu erzählt auf Aserbaidschanisch, und ein Programm für das junge Publikum, in dem die neue Kurzfilmreihe *Der verliebte Maulwurf und andere kleine Geschichten* die Kleinsten begeistern wird.

Beschließen werden wir in diesem Jahr das Festival mit einer unbekümmerten musikalischen Note. Drei virtuose Musiker aus der Region werfen einen neuen Blick auf *Menschen am Sonntag* in der restaurierten Fassung, den spätere Hollywoodgrößen noch als Amateure gegen Ende der Stummfilmära gedreht hatten.

Wir wünschen allen ein gutes Festival!

- 9 Film d'ouverture — Compétition
- 16 Invité d'honneur
Christian Petzold
- 30 Événements
- 34 Soirée de clôture : ciné-concert
- 37 Coup de coeur
- 38 Focus documentaire
- 44 Films de l'année
- 50 Films Jeunesse
- 56 Cinémas participants
- 59 Rencontres à ne pas manquer
- 60 Autour du Festival
- 61 Dates et lieux des séances
- 66 Nos partenaires

Le jury professionnel

La compétition du festival propose une sélection de six films du cinéma actuel germanophone, inédits en France. Trois distinctions sont remises lors de la soirée de clôture du festival : les Prix du jury professionnel, du public et du jury jeune. Le jury professionnel est composé de personnalités reconnues pour leur expertise et connaissance approfondie de la production cinématographique germanophone et du cinéma en général.

Le public a aussi son mot à dire. Ainsi, plus de 160 spectateurs alsaciens sont consultés et deviennent jurés le temps du festival.

Gabriela Bussmann

Productrice chez GoldenEggProduction
Dès les années 80, Gabriela Bussmann a travaillé aux côtés du producteur Georges Reinhardt à Zurich. Depuis 1990, elle contribue au développement de la Semaine de la Critique au Festival de Locarno. C'est en tant que directrice du Festival international du cinéma documentaire de Nyon, refondé sous l'appellation *Visions du Réel*, qu'elle crée au sein du festival le Doc Outlook International Market, le troisième marché pour le documentaire le plus important après Amsterdam et Toronto. En 2012, elle fonde sa propre société de production GoldenEggProduction, qui développe des projets de jeunes cinéastes et de créateurs confirmés.

Produzentin bei GoldenEggProduction
Seit den 80er Jahren arbeitete Gabriela Bussmann im Filmhaus Zürich für Produzent George Reinhardt. In 1990 baut sie die Semaine de la Critique in Locarno auf. Als Leiterin des Dokumentarfilmfestivals Nyon, lanciert sie das Festival neu unter den Namen *Visions du Réel* und schafft *Doc Outlook International Market*, den dritt-wichtigsten Markt für Dokumentarfilme nach Amsterdam und Toronto. Schließlich gründet sie in 2012 ihre eigene Produktionsfirma *GoldenEggProduction*, dessen Ziel darin besteht, Projekte sowohl von jungen, als auch bereits erfahrenen Filmschaffenden zu verwirklichen.



Mélanie Chebance

Attachée audiovisuelle à l'Institut Français

Après une licence en histoire moderne et cinéma à l'université de Londres et un master en études cinématographiques à l'université libre de Berlin, Mélanie Chebance intègre l'«Atelier Ludwigsburg-Paris», programme de formation consacré à la production et à la distribution européennes entre la Filmakademie Baden-Württemberg et La Fémis. Pendant 12 ans, elle est en charge de l'international et des relations avec les producteurs au sein de Film France à Paris. Depuis 2018, elle est attachée audiovisuelle à l'Institut Français de Berlin au sein de l'Ambassade de France, où son équipe promeut les contenus français en Allemagne, et organise entre autres la Semaine du film français de Berlin.

Leiterin des Büros für Film und Medien im Institut Français

Nach einem Bachelor für moderne Geschichte und Filmwissenschaft an der Universität London und einem Master für Filmwissenschaft an der Freien Universität Berlin, wird Mélanie Chebance im „Atelier Ludwigsburg-Paris“ aufgenommen, ein Weiterbildungsprogramm für angehende europäische Filmproduzenten und Verleiher der Filmakademie Baden-Württemberg und La Fémis in Paris. Während 12 Jahren war sie bei Film France in Paris für die internationalen Beziehungen und die Produzenten zuständig. Heute ist sie in Berlin als Leiterin des Büros für Film und Medien im Institut Français in der französischen Botschaft tätig, um französische audiovisuelle Werke in Deutschland zu fördern. Sie organisiert dort u.a. die Französische Filmwoche.

Franziska Margarete Hoenisch

Réalisatrice

Franziska M. Hoenisch a passé son enfance dans une petite ville en Rhénanie du Nord-Westphalie et en Afrique du Sud. Après des études culturelles à l'université Hildesheim, elle décide de faire des études de cinéma à l'université de Bade-Wurtemberg avec un semestre à La Fémis. Elle réalise plusieurs courts métrages. Son film de fin d'études *Club Europa* a été récompensé au Max-Ophüls-Preis festival en 2017 et a reçu une mention spéciale du jury professionnel lors de la 13^e édition du festival Augenblick.



Regisseurin

Franziska M. Hoenisch verbrachte ihre Schulzeit in einer Kleinstadt in Nordrhein-Westfalen und in Südafrika. Nach einem Studium in Kulturwissenschaften an der Universität Hildesheim, studierte sie Regie an der Filmakademie Baden-Württemberg mit einem Semester an der Pariser Filmhochschule La Fémis. Es entstanden mehrere Kurzfilme im Rahmen ihres Studiums und der Film *Club Europa* ist ihr Abschlussfilm für den sie den Preis für den gesellschaftlich relevanten Film auf dem Filmfestival Max-Ophüls-Preis 2017 erhielt, sowie eine lobende Erwähnung zur 13. Ausgabe des Festivals Augenblick.

Le jury professionnel

Daniel Weimer

Technicien effets spéciaux

Maquilleur depuis 2011, Daniel Weimer est spécialisé dans les effets spéciaux et fut sélectionné à deux reprises pour l'IMATS (International Make-Up Artist Trade Show) de Londres, dont une où il obtint la 3ème place. Après des contrats sur différents courts métrages, shootings photo, et un partenariat avec le Festival Européen du Film Fantastique de Strasbourg, il décide de s'associer à Franck Dubois pour créer le studio de conception d'effets spéciaux Accurate Dream, qui a pour but de regrouper différents talents et savoir-faire afin de participer à la modernisation du cinéma français. Chef maquilleur, chef d'atelier et formateur, Daniel Weimer est également impliqué dans l'association des Kinotechniciens du Grand Est.

Spezialeffekt-Techniker

Daniel Weimer, seit 2011 Maskenbildner, ist auf Spezialeffekte spezialisiert und wurde zweimal beim IMATS (International Make-Up Artist Trade Show) in London nominiert, wobei er einmal sogar den 3. Platz erreichte. Nach mehreren Kurzfilmen, Fotoshootings und einer Zusammenarbeit mit dem Strasbourg European Fantastic Film Festival, entscheidet er gemeinsam mit Franck Dubois das Design-Studio für Spezialeffekte Accurate Dream zu gründen, das zum Ziel hat verschiedene Talente und Könnens zusammenzubringen, um sich somit an der Modernisierung des französischen Films zu beteiligen. Daniel Weimer ist nicht nur als Maskenbildner, Werkmeister und Dozent tätig, sondern ebenfalls im Verein Kinotechniciens du Grand Est aktiv.

Aurélien Marsais

Programmateur

Après des études de socio-anthropologie en Suède et aux Pays-Bas, et un Master en réalisation à l'école documentaire de Lussas, Aurélien Marsais travaille au festival Cinéma du Réel à Paris en tant qu'assistant de programmation et coordinateur de la plateforme professionnelle ParisDoc. Il coordonne ensuite les États généraux du film documentaire à Lussas de 2014 à 2017. Il est aujourd'hui co-responsable du bureau de programmation à Visions du Réel, festival international de cinéma Nyon (Suisse), et programmateur pour la plate-forme de documentaires en ligne Ténk.fr.



Programmgestalter

Nach einem Studium für Sozialanthropologie in Schweden und in den Niederlanden, und einem Master für Regie an der Hochschule für Dokumentarfilmkunst in Lussas, ist Aurélien Marsais beim Festival Cinéma du Réel in Paris als Programmgestaltungs-Assistent und Koordinator der professionellen, digitalen Plattform ParisDoc tätig. Von 2014 bis 2017 koordiniert er das Dokumentarfilmfest États généraux du film documentaire in Lussas. Heute ist er Co-Leiter des Auswahlkomitees beim internationalen Filmfest Visions du Réel in Nyon (Schweiz), und Programmbeauftragter der Online-Dokumentarfilm-Plattform Ténk.fr.



25 km/h

DE - 2018 - 116' - ROAD MOVIE - VOST

Réalisation Markus Goller **Scénario** Oliver Ziegenbalg **Production** Sunny Side Up **Interprétation** Lars Eidinger, Bjarne Mädel, Sandra Hüller, Wotan Wilke Möhring **Prix** Ernst-Lubitsch 2019

Résumé Christian revient dans son village natal après 30 ans d'absence pour assister à l'enterrement de son père. Il y retrouve son frère, Georg, avec qui il a gardé très peu de contact. Après la cérémonie, pour briser la glace, ils décident de boire à la santé du défunt. Un verre en entraînant un autre, ils se remémorent leur enfance et décident alors de poursuivre une expédition entreprise à l'adolescence, à bord de leurs vieilles mobylettes. De la Forêt-Noire à Rügen, le voyage à 25 km/h sera jalonné d'aventures et de révélations.

Portée par un duo d'acteurs populaires en Allemagne, 25 km/h est la comédie de l'année 2018 outre-Rhin qui a rassemblé plus de 850 000 spectateurs.

Inhalt Die Brüder Christian und Georg haben sich seit 30 Jahren nicht gesehen und treffen sich ausgerechnet auf der Beerdigung ihres Vaters wieder. Zunächst herrscht zwischen den beiden ungleichen Geschwistern noch Funkstille. Doch auf dem Leichenschmaus kommt dann Alkohol ins Spiel und so beschließen die beiden Ü-40er kurzerhand, ihre als Jugendliche erträumte Mofa-Tour quer durch Deutschland nachzuholen. Vom Schwarzwald bis nach Rügen soll die Reise gehen und dabei nie schneller als 25 km/h – dafür haben sie auf diese Art umso mehr Gelegenheit für jede Menge Abenteuer und sich wieder näherzukommen.

Mit dem deutschen Star-Duo, Lars Eidinger und Bjarne Mädel, hat die Komödie des Jahres 25km/h in 2018 über 850 000 Zuschauer in Deutschland begeistert.



L'Anniversaire

DE - 2019 - 79' - DRAME - VOST

Réalisation et scénario Carlos A. Morelli **Production** Weydemann Bros. **Interprétation** Mark Waschke, Anne Ratte-Polle, Kasimir Brause, Finnlay Berger **Prix** Mention spéciale du scénario Achtung Berlin 2019

Résumé Divorcés depuis un moment, Mathias et Anna parviennent à mettre leurs différends de côté pour organiser à leur fils, Lukas, une fête d'anniversaire inoubliable. À la fin de la journée, reste Julius, un copain d'école que sa mère n'est pas revenue chercher. Commence alors pour Mathias et le petit garçon un périple nocturne au cours duquel Mathias prend conscience de ses propres faiblesses en tant que père.

Inhalt Der siebenjährige Lukas hat Geburtstag. Trotz angespannter Verhältnisse organisieren die getrennt lebenden Eltern Matthias und Anna eine große Kinderparty mit Piñata und Torte. Als die Party vorbei ist, bleibt Julius, ein Schulfreund, der von seinen Eltern nicht abgeholt wurde. Und so beginnt für Matthias und dem kleinen Jungen ein nächtliches Abenteuer, bei dem Matthias nach und nach erkennt, was er bei seinem eigenen Sohn bislang alles falsch gemacht hat.

Filmographie [Mi mundial \(2017\)](#)

Venue de [Carlos A. Morelli](#)

Mercredi 13 nov - 20h Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg — Jeudi 14 nov 20h Mega CGR Colmar



Benni

DE - 2019 - 125' - DRAME - VOST

Réalisation et scénario Nora Fingscheidt **Production** Kineo Filmproduktion Peter Hartwig, Weydemann Bros. **Interprétation** Helena Zengel, Gabriela Maria Schmeide, Albrecht Schuch, Lisa Hagmeister **Prix** Alfred-Bauer Berlinale 2019 **Distribution** France Ad Vitam **Sortie nationale** 19 février 2020

Résumé Famille d'accueil, foyer, école spécialisée : qu'il importe où elle est placée, Benni se fait de suite expulser. Les services sociaux sont tenus en échec dans toutes leurs tentatives pour aider cette enfant de 9 ans, traumatisée et violente. Pourtant elle n'aspire qu'à être aimée, protégée, pouvoir retourner chez sa mère. Sauf que cette dernière craint les réactions imprévisibles de sa fille. Quand toutes les possibilités semblent épuisées, Micha, éducateur spécialisé, tente de sortir Benni de sa spirale de colère et de violence.

Inhalt Pflegefamilie, Wohngruppe, Sonderschule: Egal, wo Benni hinkommt, sie fliegt sofort wieder raus. Die wilde Neunjährige ist das, was man im Jugendamt einen „Systemsprenger“ nennt. Dabei will Benni nur eines: Liebe, Geborgenheit und wieder bei Mama wohnen! Doch Bianca hat Angst vor ihrer unberechenbaren Tochter. Als es keinen Platz mehr für Benni zu geben scheint und keine Lösung mehr in Sicht ist, versucht der Anti-Gewalttrainer Micha, sie aus der Spirale von Wut und Aggression zu befreien.

Filmographie [Ohne diese Welt \(2017\)](#)



Der Boden unter den Füßen

AT - 2018 - 112' - DRAME - VOST

Réalisation et scénario Marie Kreutzer **Production** Film AG Produktions / Novotny & Novotny Filmproduktion **Interprétation** Valerie Pachner, Pia Hierzegger, Mavie Hörbiger, Michelle Barthel, Marc Benjamin

Résumé Lola contrôle sa vie personnelle avec la même rigueur que lui impose son travail de consultante en entreprise. Elle n'a que très peu de temps à consacrer à sa sœur, Conny, atteinte de schizophrénie paranoïde. Suite à un événement tragique, ses responsabilités envers elle viennent bouleverser son équilibre précaire et peu à peu, la réalité semble lui échapper.

Inhalt Mit Ende Zwanzig hat Lola ihr Privatleben ebenso fest im Griff wie ihren Job als Unternehmensberaterin. Niemand weiß um ihre Schwester Conny und die Geschichte psychischer Krankheit, die sich durch ihre Familie zieht. Doch als die Umstände Lola dazu zwingen, Conny einen Platz in ihrem Leben einzuräumen und ihr Geheimnis ans Licht kommt, droht Lola selbst den Boden unter den Füßen zu verlieren.

Filmographie Was hat uns bloß so ruiniert (2016) Gruber geht (2015) Die Vaterlosen (2011)



Frau Stern

DE - 2018 - 79' - COMÉDIE DRAMATIQUE - VOST

Réalisation et scénario Anatol Schuster **Production** A + A Produktion **Interprétation** Ahuva Sommerfeld, Kara Schröder, Nirit Sommerfeld, Murat Seven **Prix** Meilleures actrices (Ahuva Sommerfeld, à titre posthume et Kara Schröder), Meilleur long métrage Achtung Berlin 2019

Résumé « *Il faut tirer sa révérence tant qu'on le peut* ». Madame Stern, berlinoise de 90 ans, survivante de l'holocauste et fumeuse compulsive a décidé qu'il était temps de mourir. Sauf qu'un revolver, cela ne s'achète pas au tabac du coin. Alors en attendant de trouver une arme et l'audace de passer à l'acte, elle se laisse guider par sa petite-fille Elli au fil de ses sorties nocturnes. Chaque nouvelle surprise que lui apporte la vie vient contrarier son entêtement.

Inhalt « *Ein Mensch muss abtreten, wenn er kann* ». Die 90-jährige Holocaust-Überlebende Frau Stern hat beschlossen, dass es Zeit ist zu sterben. Sie ist überzeugt: Eine Pistole könnte bei dieser Entscheidung durchaus von Nutzen sein. Während sie die Waffe und den Mut sucht, um die Tat zu begehen, lässt sie sich von ihrer Enkelin durch das Berliner Nachtleben führen, und wird dabei immer wieder aufs Neue vom Leben überrascht.

Filmographie Luft (2017)

Venue de Anatol Schuster

Mardi 12 nov - 20h Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg — Mercredi 13 nov - 20h30 Cinéma La Passerelle Rixheim
Jeudi 14 nov - 20h Cinéma Amitié Erstein



Oray

DE - 2019 - 97' - DRAME - VOST

Réalisation et scénario Mehmet Akif Büyükkatalay **Production** Filmfaust filmproduktion **Interprétation** Zeyhun Demirov, Deniz Orta, Cem Göktas, Mikael Bajrami **Prix** Meilleur premier film Berlinale 2019

Résumé Lors d'une dispute, Oray répète trois fois le mot talâq à sa femme Burcu ce qui, dans la loi islamique, signifie la répudiation. Fervent pratiquant, il va chercher conseil auprès de l'imam de sa ville qui lui impose une séparation de trois mois. Oray profite de cette décision pour partir vivre à Cologne et y construire une nouvelle vie pour Burcu et lui. L'imam de sa nouvelle communauté, ayant une vision plus rigoriste de la loi islamique, lui intime de divorcer. Oray se retrouve alors tiraillé entre son amour pour sa femme et sa ferveur religieuse.

Inhalt Oray, ein junger Muslim aus Hagen, lebt bei seiner Ehefrau Burcu. In einem Streit spricht er die islamische Scheidungsformel ‚talaq‘ aus. Der Imam seiner Heimatgemeinde klärt ihn über die Konsequenzen auf: Oray muss sich für drei Monate von Burcu trennen. Er nutzt die Zwangspause für einen Neuanfang und zieht nach Köln. Der Kölner Imam vertritt jedoch eine strengere Auslegung des islamischen Rechts, nämlich, dass das Aussprechen von ‚talaq‘ nicht Pause, sondern endgültige Scheidung bedeutet. Oray ist also zwischender Liebe zu seiner Frau und seinem Glaubenseifer hin und hergerissen.

Premier film Erster film

Venue de Mehmet Akif Büyükkatalay

Mercredi 6 nov - 20h Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg – Jeudi 7 nov - 20h Cinéma Bel Air Mulhouse
Vendredi 8 nov - 20h30 EPIC Thann-Cernay - salle Espace Grün

MAILLON

Théâtre de Strasbourg
scène européenne

19



20



PENDAISON DE CRÉMAILLERE

SA 23 + DI 24 NOV
LE MAILLON
A UN NOUVEAU
THÉÂTRE !

Spectacles, DJ sets, rencontres,
interventions artistiques, fête et +

ESPACE
Aurélien Bory / Compagnie 111

**21- MEMORIES
OF GROWING UP**
Mats Staub

**LES AVENTURES
DU PRINCE AHMED**
Lotte Reiniger / Tronthaim
première française

PASIONARIA
Marcos Morau / La Veronal

O AGORA QUE DEMORA
Le présent qui déborde –
Notre Odyssee II
Homère / Christiane Jatahy
coproduction

LE ROMAN D'ANTOINE DOINEL
François Truffaut / Antoine Laubin /
De Facto
coproduction

STRACH
a fear song
Patrick Masset / Théâtre d'un jour

JOUEURS + MAO II + LES NOMS
Don DeLillo / Julien Gosselin /
Si vous pouviez lécher mon cœur

LES MÔMES-PORTEURS
Areski Belkacem / Mouria Raoui
création
coproduction

NARCISSE ET ÉCHO
Ovide / David Marton / Road Opera
coproduction

DURÉE D'EXPOSITION
Camille Dagen / Animal Architecte

LA CHUTE DES ANGES
Raphaëlle Boitel / Cie L'Oublié(e)
coproduction

MUSIC FOR 18 MUSICIANS
Steve Reich / Ensemble Links /
Sylvain Groud / Ballet du Nord

LA PLAZA
Tanya Beyeler & Pablo Gisbert /
El Conde De Torrefiel

FIDELIS FORTIBUS
Circus Ronaldo

ATELIERS EN SCÈNE #4

Restitution des ateliers de pratique
artistique

TOUT SEMBLAIT IMMOBILE
Nathalie Béasse

ORATORIUM
She She Pop
première française

STRANGER
Emke Idema

ERMITOLOGIE
Clédat & Petitpierre

**URBAIN-HUMAIN :
EN TRANSITION**
Spectacles, journée thématique,
rencontres, débats, projections...

**IN BETWEEN
VIOLET AND GREEN**
LOD / Atelier Bildraum
(Steve Salemier & Charlotte Bouckaert)

SOCIÉTÉ EN CHANTIER
Stefan Kaegi / Rimini Protokoll
première française

FIDELIS FORTIBUS
Circus Ronaldo

UN ÉTÉ GREC
Spectacles, musique,
soirées festives...

CEMENTARY
Patricia Apergi /
Aerites Dance Company

HUGO: A UTOPIA
Sophia Marathaki /
ATONAA Theatre group
première française

ANONYMO
Tzeni Argyriou

RÉMI
Hector Malot / Jonathan Capdevielle
coproduction

FÊTE MAILLON +
L'association des spectateurs
du Maillon

Invité d'honneur Christian Petzold

Christian Petzold

Né en 1960 à Hilden, Christian Petzold est diplômé de l'Académie allemande du film et de la télévision de Berlin. Il y fait la rencontre déterminante du documentariste et critique cinéma, Harun Farocki, pour qui il travaille dans un premier temps en tant qu'assistant réalisateur et avec qui il s'associera, par la suite, pour tous ses scénarios (jusqu'au décès de ce dernier en 2014).

Christian Petzold fait ses armes à la télévision. Dès son premier film *Pilotes* (1995), il intrigue le public et la critique, qui saluera ses films suivants : *Cuba Libre*, *Vol sur l'oreiller*, *Dangereuses Rencontres*.

Son premier long métrage de cinéma, *Contrôle d'identité* (2000), remporte le Lola d'or de la meilleure réalisation. Il aborde la clandestinité subie par une adolescente de 15 ans, qui a passé toutes ses années en cavale avec ses parents, anciens membres de la RAF. Une réalisation remarquable qui illustre le penchant du réalisateur pour le film de genre et le drame, et qui fera de Christian Petzold l'un des chefs de file de ce que la critique appellera l'École de Berlin. Celle-ci est fortement marquée par le changement d'époque et de génération des années 2000 : un cinéma où tout est une question de ton et d'atmosphère.

En 2002, le téléfilm *Dangereuses Rencontres* marque le début de sa longue et fructueuse collaboration avec Nina Hoss dont le jeu implicite, presque muetique résonne au cœur de la cinématographie du réalisateur. En 2005, il réalise *Fantômes*, où une mère recherche désespérément sa fille disparue dans les rues de Berlin, et croit la retrouver sous les traits d'une jeune orpheline. L'errance des personnages, hantés par leur passé, et au futur imprécis constitue le fil conducteur de sa trilogie anthologique, *Fantômes*, composée de *Contrôle d'identité*, *Fantômes* et *Yella*.

En 2009 le public français découvre le cinéma de Petzold avec une double actualité : la sortie simultanée de *Yella* et *Jerichow* (présenté à La Mostra de Venise, 2008) où sont scrutés le rapport à l'argent, son immixtion dans les relations et comportements humains. Dans *Yella*, une jeune femme originaire d'Allemagne de l'Est tente un nouveau départ grâce à un poste dans la finance à l'Ouest. Dans *Jerichow*, trahison et cupidité sont les clés de voûte d'un drame où trois personnages, asservi par l'amour ou l'argent, rêvent à une autre vie. On est intrigué par ces personnages opaques, en tension permanente, à l'impassibilité qu'il est parfois tentant de prendre pour de la froideur mais qui se galvanisent au contact des autres.

Barbara (2012), succès international récompensé par l'Ours d'argent à la Berlinale, marque un tournant dans l'œuvre du réalisateur : c'est le premier de trois films historiques qui s'intéressent aux relations amoureuses en période d'oppression. Avec *Barbara*, ce sont les rapports ambigus entre une femme médecin soupçonnée de vouloir passer à l'Ouest et son collègue, dans l'atmosphère de paranoïa et de surveillance totale qui régnait dans la DDR des années 80. Deux ans plus tard, dans *Phoenix*, Nina Hoss incarne une femme survivante des camps de la mort. Défigurée, dotée d'un nouveau visage, elle retrouve son mari qui ne la reconnaît pas, et accepte son jeu malsain : endosser son propre rôle pour hériter. *Transit* (2018) conclut cette trilogie, saisissante fresque de l'exil, de la fuite et du sacrifice. Ce dernier film est porté par un duo d'étoiles montantes du cinéma allemand : Paula Beer et Franz Rogowski.

Nous vous invitons à la rencontre de ce réalisateur, figure centrale du cinéma d'auteur allemand.



© Christian Schulz

Christian Petzold

Der 1960 in Hilden geborene Christian Petzold absolviert die Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin. Dort kommt es zu der entscheidenden Begegnung mit dem Dokumentarfilmer und Filmkritiker Harun Farocki, für den er zunächst als Regieassistent tätig ist und mit dem er in der Folge (bis zu dessen Tod 2014) für alle seine Drehbücher zusammenarbeitet. Seine ersten Arbeiten dreht Christian Petzold für das Fernsehen. Schon mit seinem Debutfilm *Pilotinnen* (1995) macht er Zuschauer und Kritiker neugierig, von denen auch seine folgenden Fernsehfilme – *Cuba Libre*, *Die Beischlafdiebin* und *Toter Mann* – positiv aufgenommen werden.

Sein erster Kinofilm, *Die innere Sicherheit* (2000), bringt ihm die Goldene Lola für die beste Regie ein. Der Film handelt von einer 15-Jährigen, die ihr ganzes Leben auf der Flucht mit ihren Eltern, früheren Mitgliedern der RAF, im Untergrund verbracht hat. Die bemerkenswerte Regiearbeit, die die Neigung des Regisseurs zum Genrefilm und zum Drama zeigt, macht Christian Petzold zu einer führenden Figur der später von der Kritik so genannten Berliner Schule. Diese ist stark von dem Epochen- und Generationenwechsel der 2000er Jahre geprägt: ein Kino, in dem es vor allem um Stimmungen und Atmosphäre geht.

2002 beginnt mit dem Fernsehfilm *Toter Mann* eine lange und fruchtbare Zusammenarbeit mit Nina Hoss, deren implizites, fast stummes Spiel für das filmische Schaffen des Regisseurs essentiell wird. 2005 dreht er *Gespenster*, in dem eine Mutter verzweifelt ihre auf den Straßen Berlins verschwundene Tochter sucht und sie in einer jungen Waisen wiederzuerkennen glaubt. Das Umherirren der Personen, umgetrieben von ihrer Vergangenheit und mit ungewisser Zukunft, durchzieht als roter Faden seine „Gespenster-Trilogie“ aus *Toter Mann*, *Gespenster* und *Yella*.

2009 entdeckt das französische Publikum den Regisseur Petzold anlässlich des gleichzeitigen Erscheinens von *Yella* und *Jerichow* (vorgestellt 2008 auf der Mostra in Venedig), in denen das Verhältnis zum Geld, sein Eindringen in die Beziehungen zwischen den Menschen und in ihr Verhalten untersucht wird. In *Yella* versucht eine junge Frau aus dem Osten Deutschlands einen Neuanfang in einem Job in der Finanzbranche im Westen. In *Jerichow* bilden Verrat und Begierde die Schlüsselemente eines Dramas, indem drei der Liebe oder dem Geld hörige Personen von einem anderen Lebenträumen. Man ist fasziniert von diesen Gestalten, die zugleich undurchsichtig, permanent angespannt und von einer leicht mit Kälte zu verwechselnden Unbewegtheit sind, sich aber im Kontakt zueinander mitreißen lassen.

Barbara (2012), ein internationaler Erfolg und auf der Berlinale mit dem Silbernen Bären ausgezeichnet, bringt eine Wende im Werk des Regisseurs: Es ist der erste von drei Filmen, in denen er sich mit den Liebesbeziehungen in einer Zeit der Unterdrückung beschäftigt. In *Barbara* geht es um das mehrdeutige Verhältnis zwischen einer Ärztin, die im Verdacht steht, in den Westen ausreisen zu wollen, und ihrem Kollegen in der Atmosphäre von Paranoia und totaler Überwachung, die in den 80er Jahren in der DDR herrschte. Zwei Jahre später verkörpert Nina Hoss in *Phoenix* eine Überlebende der Todeslager. Nach einer Operation ihres entstellten Gesichts findet sie ihren Mann wieder, der sie nicht erkennt, und erklärt sich bereit, dessen übles Spiel mitzuspielen: Sie soll in ihre eigene Rolle schlüpfen, um erben zu können. Diese Trilogie schließt mit *Transit* (2018), einem ergreifenden Fresko über Exil, Flucht und Opfer. Der Film wird von zwei vielversprechenden Schauspielern des deutschen Kinos getragen: Paula Beer und Franz Rogowski.

Wir laden Sie ein zur Begegnung mit diesem Regisseur, einer zentralen Figur des deutschen Autorenkinos.

Échange public avec Christian Petzold

Échange public avec Christian Petzold
lundi 18 novembre - 18h - MAMCS

Au fil d'une discussion entrecoupée d'extraits de films, le public pourra découvrir le parcours et l'œuvre de Christian Petzold. Ce sera également l'occasion pour les personnes présentes de lui poser des questions. L'échange sera mené par Valérie Carré, Professeur des universités à Sorbonne Université.

Entrée libre sur réservation à l'adresse
invitation@lerecit.fr

La discussion se fera en allemand, des casques seront disponibles pour la traduction simultanée en français.

Öffentliches Gespräch mit Christian Petzold

Öffentliches Gespräch mit Christian Petzold am Montag, den 18. November um 18 Uhr im Museum für moderne und zeitgenössische Kunst in Strasbourg.

Während eines von Filmausschnitten ergänzten Gesprächs wird das Publikum den Lebenslauf und das Werk des Regisseurs Christian Petzold entdecken und ihm anschließend eigene Fragen stellen können. Das Gespräch wird von Valérie Carré moderiert, Professorin für Deutsche Film- und Kulturwissenschaft an der Universität Paris Sorbonne.

Kostenloser Eintritt, nur mit Reservierung an folgende Adresse : invitation@lerecit.fr

Das Gespräch wird in deutscher Sprache durchgeführt und simultan auf Französisch übersetzt.



RÉTROSPECTIVE CHRISTIAN PETZOLD

4 films soutenus par Europe Créative MEDIA distribution au Festival Augenblick

Jerichow

Phoenix

Barbara

Transit





Cuba Libre

DE - 1996 - 92' - DRAME - VO - SANS SOUS-TITRES

Scénario Christian Petzold **Production** teamWorx Television & Film, ZDF, Arte **Interprétation** Richy Müller, Catherine Flemming, Wolfram Berger, Raoul Schneider

Résumé Tom tombe sur Tina dans un bar à la gare de Berlin. Il y a quelques années, il lui a volé de l'argent et l'a laissée le cœur brisé pour commencer une nouvelle vie à Cuba. Tina veut se venger, Tom veut se rattraper. Ils sont rejoints par un homme qui cherche un ami et a de quoi se le payer. Tom espère, il fait espérer et rêver de Cuba, une fois encore.

« Un soir, à la cinémathèque de Vienne, j'ai vu *Détour* de Edgar G. Ulmer, film sur un homme qui veut arranger les choses mais qui continue à s'égarer. Ça a été l'inspiration de *Cuba libre* ». Christian Petzold

Inhalt Tom träumt vom Aussteigerglück – einmal ist er schon gescheitert. Vor ein paar Jahren wollte er nach Kuba und hat damals Tina in einem Hotel sitzen lassen, hat ihr Geld gestohlen und ihr Herz gebrochen. Zurück in Berlin trifft er sie wieder, in einer heruntergekommenen Bahnhofskneipe. Sie hasst ihn und will sich an ihm rächen – er will alles wieder gut machen. Abermals bestiehlt er einen Menschen, der ihn liebt, um Tina zurückzugewinnen und mit ihr gemeinsam fortzugehen.



Vol sur l'oreiller

DE - 1998 - 85' - DRAME - VO - SANS SOUS-TITRES

DIE BEISCHLAFDIEBIN

Scénario Christian Petzold **Production** Schramm Film Koerner & Weber, ZDF, Arte **Interprétation** Constanze Engelbrecht, Nele Mueller-Stöfen, Wolfram Berger, Richy Müller, Nadeshda Brennicke, Andrea Brose

Résumé Petra séduit et dévalise des touristes allemands dans des hôtels au Maroc. L'argent volé sert à financer les études de sa petite sœur, Franziska, qui la croit entrepreneuse prospère. Lorsque Petra décide de retourner en Allemagne chez sa sœur, elle découvre que Franziska ne lui a pas dit, elle non plus, toute la vérité.

« La méthode du criminel n'est jamais dans un film de Petzold qu'une méthode parmi toutes les méthodes sociales. Dans *Vol sur l'oreiller*, les techniques de séduction de la voleuse et les tentatives de sa jeune sœur pour réussir dans les entretiens d'embauche sont ainsi mises en parallèle. Ici la caméra vidéo qui scrute le candidat pendant un entretien d'embauche n'est que l'autre face de la caméra de surveillance de l'entreprise que le criminel doit déjouer. »

Pierre Gras, *Good bye Fassbinder!* éd. J. Chambon/Actes Sud, 2011

Inhalt Petra lebt davon, deutsche Touristen in marokkanischen Hotels zu verführen und dann auszurauben. Ihrer kleinen Schwester Franziska schickt sie Geld für ihr Studium; für sie hält sie das Bild einer erfolgreichen Managerin in der Fremde aufrecht. Doch auch Franziska hat Petra nur die halbe Wahrheit erzählt, und so wird Petras Plan, nach Deutschland zu ihrer Schwester zurückzukehren, zu einer Prüfung beider Lebensverhältnisse.



Contrôle d'identité

DE - 2000 - 106' - DRAME - VOST

Scénario Christian Petzold et Harun Farocki **Production** Schramm Film Koerner & Weber, Hessischer Rundfunk, Arte **Interprétation** Julia Hummer, Barbara Auer, Richy Müller, Bilge Bingül **Prix** Lola d'Or - Meilleur film 2001, Meilleur film Hessischer Filmpreis 2001, Meilleur Scénario, Mention spéciale de la FIPRESCI Festival international du film de Thessalonique 2000, Grand Prix du Festival du film d'aventure de Valenciennes 2001 **Sortie nationale** 26 juin 2002

Résumé À quinze ans, Jeanne n'a jamais connu de vie normale : elle vit dans la clandestinité avec ses parents au Portugal et ne connaît pas son pays natal, l'Allemagne. Elle est seule et n'a jamais été à l'école. Ses parents sont sur le point d'obtenir une identité légale au Brésil, lorsqu'une petite négligence fait tout basculer. Entre temps, Jeanne, qui ne peut communiquer avec le monde extérieur, est tombée amoureuse. Ses sentiments vont mettre en péril la sécurité de sa famille.

Ce premier long métrage dont il signe également le scénario, fera de Christian Petzold l'un des chefs de file de la « nouvelle nouvelle vague » du cinéma allemand - et notamment de ce qu'on a appelé « l'école de Berlin » - et lui permettra d'être, par la suite, fréquemment, sélectionné en compétition au Festival de Berlin.

Inhalt Jeanne ist 15 Jahre alt – doch ein normales Teenagerleben kann das Mädchen nicht führen: denn Jeanne lebt in Portugal mit ihren Eltern, ehemaligen Terroristen, im Untergrund. Ihr Geburtsland Deutschland kennt sie nicht. Immer wieder muss die Familie kurzfristig umziehen, denn dauerhafte Freundschaften sind zu gefährlich. Als ihre Eltern kurz davor sind eine legale Identität in Brasilien zu erhalten, bricht plötzlich der ganze Plan zusammen. Obendrein verliebt Jeanne sich und gefährdet mit ihrer Beziehung die Sicherheit ihrer Familie.

Venue de Christian Petzold

Lundi 18 nov - 20h15 Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg



Fantômes

DE, FR - 2005 - 85' - DRAME - VOST

Scénario Christian Petzold et Harun Farocki **Production** Schramm Film Koerner & Weber, Arte France Cinéma, Les Films des Tournelles **Interprétation** Julia Hummer, Sabine Timoteo, Marianne Basler, Aurélien Recoing **Prix** Meilleur Film de la Critique allemande 2006

Résumé Françoise part à Berlin à la recherche de sa fille qui a été enlevée depuis plusieurs années. Un jour elle rencontre deux jeunes femmes : Toni, une voleuse, et Nina, qui semble entièrement dévouée à Toni. Françoise croit reconnaître sa fille en Nina.

« *Fantômes* est autant un film noir qu'un conte ; les frères Grimm, tout comme Hitchcock, y ont laissé leurs empreintes. » Christian Buss, Der Spiegel, 15 septembre 2005

Inhalt Françoise fährt jedes Jahr nach Berlin, um ihre Tochter zu suchen, die dort vor mehreren Jahren entführt wurde und verschwunden geblieben ist. Eines Tages trifft sie auf zwei junge Frauen: Toni, eine Diebin und Nina, die Toni vollkommen ausgeliefert zu sein scheint.



Dangereuses Rencontres

DE - 2001 - 82' - DRAME - VO - SANS SOUS-TITRES

TOTER MANN

Scénario Christian Petzold et Jean-Baptiste Filleau **Production** teamWorx Television & Film, ZDF, Arte **Interprétation** Nina Hoss, André Hennicke, Sven Pippig, Heinrich Schmieder, Kathrin Angerer **Prix** FIPA d'or Festival International des Programmes Audiovisuels Biarritz 2002

Résumé Est-ce Leyla qui est entrée dans la vie de Thomas ou bien l'inverse ? Lors d'une rencontre a priori fortuite, Thomas tient à revoir la jeune femme. Leurs relations deviennent intimes, jusqu'au jour où Leyla disparaît. Thomas, qui est avocat, engage un détective pour la rechercher. Il apprend que celle-ci est partie retrouver un de ses clients.

Dangereuses Rencontres est LA rencontre de Christian Petzold avec Nina Hoss. Elle jouera les rôles principaux de cinq films à suivre, dont *Barbara* et *Phoenix*, jusqu'à faire corps avec le cinéma de Petzold.

Inhalt Hat Leyla Thomas in ihr Leben geholt, oder war es andersherum? Als Thomas und Leyla sich allem Anschein nach unerwartet treffen, wünscht Thomas sich die junge Frau wieder zu sehen. Sie kommen sich immer näher bis Leyla eines Tages plötzlich verschwindet. Thomas, der Anwalt ist, schaltet einen Detektiv ein, um sie zu finden und findet schließlich heraus, dass Leyla sich auf die Suche nach einem seiner Kunden gemacht hat.



Yella

DE - 2007 - 88' - DRAME, THRILLER - VOST

Scénario Christian Petzold **Production** Schramm Film Koerner & Weber **Co-production** ZDF, Arte Deutschland TV **Interprétation** Nina Hoss, David Striesow, Hinrich Schönemann **Prix** Meilleure actrice (Nina Hoss) Lola 2008, Meilleur réalisateur, Meilleure photographie Preis der deutschen Filmkritik 2008, Ours d'argent Meilleure actrice (Nina Hoss) Berlinale 2007 **Distribution France** Jour2fête **Sortie nationale** 22 avril 2009

Résumé Laissant derrière elle un mariage raté, des dettes et un époux névrosé, Yella quitte sa petite ville de l'est de l'Allemagne et part vers l'Ouest, au-delà de l'Elbe, dans l'espoir d'y trouver du travail et une vie meilleure. À Hanovre, elle fait la connaissance de Philipp, un jeune cadre financier. Elle devient son assistante, dans un monde où le jeu se confond avec la sensation du pouvoir. Mais cet épanouissement est contrarié par l'irruption étrange et déstabilisante de sons grésillants et de voix surgies du passé qui viennent la hanter. Comme si sa nouvelle vie était trop belle pour être vraie...

« La silhouette de Yella s'impose immédiatement comme une icône hitchcockienne, incontournable et obsédante. Ce qui impressionne le plus chez Petzold, c'est son talent à faire résonner discrètement des mécanismes intimes (culpabilité, désir, argent) avec la réalité du monde contemporain – entreprises en faillite et spéculation – dont il fait ressortir la nature fantastique et fantasmatique. » Amélie Dubois, Les Inrockuptibles, 21 avril 2009

Inhalt Yella lässt die gescheiterte Ehe hinter sich, um von vorne anzufangen, jenseits der Elbe, im Westen, wo es Arbeit und Zukunft geben muss. In Hannover lernt sie Philipp kennen, ein Private Equity-Manager, für den sie als seine Assistentin arbeitet. Doch immer wieder drängen Geräusche und Stimmen aus der Vergangenheit in ihr neues Leben. Yella hat Angst, dass sie träumt. Angst, dass dieser Traum vorbei ist, wenn sie die Augen schließt.



Jerichow

DE - 2008 - 92' - DRAME - VOST

Scénario Christian Petzold **Production** Schramm Film Koerner & Weber, Arte, Bayerischer Rundfunk **Interprétation** Benno Fürmann, Nina Hoss, Hilmi Sözer **Distribution France** Jour2fête **Sortie nationale** 22 avril 2009

Résumé Renvoyé de l'armée et averti du décès de sa mère, Thomas retourne à Jerichow, petite ville du nord-est de l'Allemagne dans le but d'y commencer une nouvelle vie. Il devient rapidement l'homme de main d'Ali, propriétaire de plusieurs snacks de la région. Inévitablement Thomas rencontre Laura, la femme d'Ali, par une belle journée au bord de la mer Baltique, sur une falaise.

«Invoquant le spectre du *Facteur sonne toujours deux fois*, les figures archétypales en jeu (l'adultère, le meurtre) se mêlent intelligemment au thème de l'immigration turque, dans une dérangeante esthétique à l'image glacée, exsangue, tuant la fiction dans l'œuf.» Amélie Dubois, Les Inrockuptibles, 21 avril 2009

Inhalt Thomas, jung, stark, wortkarg, ein ehemaliger Soldat, unehrenhaft aus der Armee entlassen, hat soeben seine Mutter verloren und kehrt zurück nach Jerichow, ein kleines Dorf im Nordosten Deutschlands, um ein neues Leben anzufangen. Als er Ali, einen türkischen Unternehmer mehrerer Imbissbuden kennenlernt, wird er bald zu seiner rechten Hand. Und so führt es zur unvermeidlichen Begegnung mit Laura, Alis Frau, an einem schönen Tag an der Ostseeküste - auf einem Kliff.



Barbara

DE - 2012 - 108' - DRAME - VOST

Scénario Christian Petzold **Production** Schramm Film Koerner & Weber, ZDF, Arte **Interprétation** Nina Hoss, Ronald Zehrfeld, Rainer Bock, Christina Hecke, Claudia Geisler-Bading **Prix** Meilleur film Allemand Filmkunstmesse Leipzig 2012, Lola d'Argent Meilleur film 2012, Ours d'Argent Meilleur réalisateur, Berlinale 2012 **Distribution France** Pyramide Distribution **Sortie nationale** 2 mai 2012

Résumé Été 1980. Barbara est chirurgien-pédiatre dans un hôpital de Berlin-Est. Soupçonnée de vouloir passer à l'Ouest, elle est mutée par les autorités dans une clinique de province, au milieu de nulle part. Tandis que son amant Jörg, qui vit à l'Ouest, prépare son évasion, Barbara est troublée par l'attention que lui porte André, le médecin-chef de l'hôpital. La confiance professionnelle qu'il lui accorde, ses attentions, son sourire... Est-il amoureux d'elle ? Est-il chargé de l'espionner ?

«Barbara est le film d'un metteur en scène, un vrai, d'un agenceur de plans, d'un fin directeur d'acteurs, bref d'un cinéaste capable de donner de la tension à la moindre image.» Jean-Baptiste Morain, Les Inrockuptibles, 1^{er} mai 2012

Inhalt Sommer 1980 in der DDR. Die Ärztin Barbara hat einen Ausreiseantrag gestellt. Nun wird sie aus der Hauptstadt in ein kleines Provinzkrankenhaus strafversetzt. Jörg, ihr Geliebter aus dem Westen, bereitet ihre Flucht über die Ostsee vor. Sie arbeitet in der Kinderchirurgie unter Leitung ihres neuen Chefs André. André verwirrt sie. Sein Vertrauen in ihre beruflichen Fähigkeiten, seine Fürsorge, sein Lächeln. Ist er auf sie angesetzt? Ist er verliebt?

30 ANS DE LA CHUTE DU MUR
30 JAHRE MAUERFALL

Venue de Christian Petzold
mercredi 20 nov - 20h Cinéma Florival Guebwiller



Phoenix

DE - 2014 - 98' - DRAME HISTORIQUE - VOST

Scénario Christian Petzold et Harun Farocki d'après le roman *Le Retour des cendres* d'Hubert Monteilhet **Production** Schramm Film Koerner & Weber **Interprétation** Nina Hoss, Ronald Zehrfeld, Nina Kunzendorf, Michael Maertens **Prix** FIPRESCI Festival international du film de Saint-Sébastien, 2014, Prix du public Festival de cinéma allemand de Paris, 2014 **Distribution France** Diaphana **Sortie nationale** 28 janvier 2015

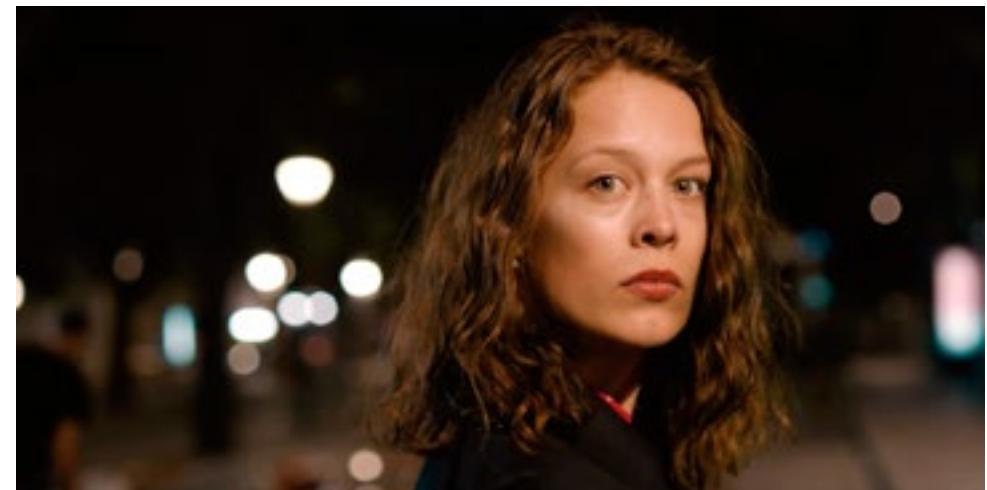
Résumé Juin 1945. Nelly Lenz, rescapée d'Auschwitz, est gravement défigurée. Après une opération de reconstruction faciale, elle parcourt les décombres de Berlin à la recherche de son mari, Johnny. Mais ce dernier ne la reconnaît pas. Il lui propose de prendre l'identité de son épouse présumée morte afin de récupérer son héritage. Nelly accepte et devient son propre double. Elle veut savoir si Johnny l'a réellement aimée ou s'il l'a trahie...

Épaulé par son actrice fétiche, Christian Petzold renoue avec son thème de prédilection - la recherche d' - pour un résultat aussi sombre que troublant.

Inhalt Juni 1945. Schwer verletzt, mit zerstörtem Gesicht kehrt die Auschwitz-Überlebende Nelly in ihre alte Heimat Berlin zurück. Nach einer Gesichtsoperation macht sie sich sofort auf die Suche nach Johnny, ihrem Mann. Er erkennt jedoch nicht mehr als eine beunruhigende Ähnlichkeit. Johnny schlägt ihr vor, in die Rolle seiner tot geglaubten Frau zu schlüpfen, um sich ihr Erbe zu sichern. Nelly lässt sich darauf ein. Sie wird ihre eigene Doppelgängerin. Sie möchte wissen, ob Johnny sie geliebt hat. Ob er sie verraten hat. Nelly will ihr Leben zurück.

Venue de Christian Petzold

Mardi 19 nov - 20h Cinéma Bel Air Mulhouse



Transit

DE, FR - 2018 - 119' - DRAME - VOST

Scénario Christian Petzold d'après le roman éponyme d'Anna Seghers **Production** Schramm Film Koerner & Weber **Interprétation** Franz Rogowski, Paula Beer, Godehard Giese, Lilien Batman, Barbara Auer **Distribution France** Les Films du Losange **Sortie nationale** 25 avril 2018

Résumé De nos jours, à Marseille, des réfugiés fuyant les forces d'occupation fascistes rêvent d'embarquer pour l'Amérique. Parmi eux, l'Allemand Georg prend l'identité de l'écrivain Weidel, qui s'est suicidé pour échapper à ses persécuteurs. Il profite de son visa pour tenter de rejoindre le Mexique. Tout change lorsque Georg tombe amoureux de la mystérieuse Marie, désespérément à la recherche de l'homme qu'elle aime, et sans lequel elle ne partira pas...

« Film de port mais aussi de fantômes, *Transit* se situe quelque part entre *Querelle* de Fassbinder et *Alphaville* de Godard, une sorte de passerelle entre un film de science-fiction et un film qui regarde vers le passé; un film intemporel qui épouse complètement la condition des réfugiés. » Christian Petzold, propos recueillis par Bruno Deruisseau, Les Inrockuptibles, 17 avril 2018

Inhalt Marseille in unseren Tagen: Die Flüchtlinge versuchen den deutschen, faschistischen Truppen zu entfliehen und träumen nur noch davon nach Amerika auszuwandern. Unter ihnen befindet sich Georg, ein deutscher Flüchtling, der die Identität eines zu Tode gekommenen Schriftstellers namens Weidel annimmt. Weidels Visa soll ihn nach Mexico führen. Alles ändert sich jedoch als Georg sich in die geheimnisvolle Marie verliebt, die nach ihrem verschwundenen Ehemann sucht – einem Schriftsteller...



Quand je pense à l'Allemagne, la nuit

DE - 2017 - 105' - DOCUMENTAIRE - VOST

Réalisation Romuald Karmakar **Production** Arden Film **Prix Meilleure Musique de la Critique allemande 2018**

Résumé *Quand je pense à l'Allemagne, la nuit* dresse le portrait de cinq pionniers de la musique électronique : Ricardo Villalobos, Sonja Moonear, Ata, Roman Flügel et Move D. Alternant scènes d'interview, séances de création musicale et séquences oniriques de clubs en transe, le documentaire esquisse l'état de la musique assistée par ordinateur, polymorphe et imprévisible.

Inhalt *Denk ich an Deutschland in der Nacht* ist ein Portrait von 5 Pionieren der deutschen elektronischen Musikszene: Ricardo Villalobos, Sonja Moonear, Ata, Roman Flügel und Move D. Zwischen die Reflexionen seiner Interviewpartner streut Regisseur Romuald Karmakar Aufnahmen von leeren Clubs bei Tage ein, von vollen Tanzflächen bei Nacht, von der Umgebung der Musikstudios und von der DJ-Arbeit zuhause, die still passiert, fernab der zuckenden Menge.

Filmographie *Die Herde des Herrn* (2011) — *Villalobos* (2009) — *Between the Devil and the Wide Blue Sea* (2005) *Das Himmelpfort-Projekt* (2000)

Soirée electro-berlinoise en partenariat avec le KALT !

Samedi 9 nov - 19h45 Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg et 23h au KALT — voir page 60



Les Invisibles

DE - 2017 - 110' - DOCU-FICTION - VOST

Réalisation Claus Räfle **Scénario** Claus Räfle et Alejandra Lopez **Production** LOOK! Filmproduktion **Co-production** Cine + Filmproduktion, Maze pictures, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Westdeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Südwestrundfunk **Interprétation** Max Mauff, Alice Dwyer, Ruby O. Fee, Aaron Altaras, Victoria Schulz, Andreas Schmidt

Résumé Février 1943, les Nazis déclarent Berlin « libérée des Juifs ». Pourtant, 7000 Juifs survivent dans la clandestinité et deviennent « invisibles » pour l'administration nazie. Seuls quelques proches sont au courant de leurs véritables identités. Malgré l'aide d'Allemands résistants, peu d'entre eux réussissent à garder secrète leur identité et à échapper à la Gestapo.

Les Invisibles retrace le parcours de quatre rescapés : Cioma Schönhaus, Hanni Lévy, Eugen Friede et Ruth Arndt en se basant sur leurs interviews. Alternant extraits de ces rencontres et scènes reconstituées, le film raconte avec force et intensité l'histoire de la résistance juive.

Inhalt Februar 1943: Berlin ist von den Nazis als « jüdenfrei » eingestuft worden. Tatsächlich befinden sich aber noch 7000 Juden in der Stadt, denen es gelingt unsichtbar für die Behörden zu werden. Trotz der Hilfe der deutschen Widerstandskämpfer schaffen es jedoch nur wenige ihre Identität geheim zu halten und der Gestapo zu entfliehen.

Die Unsichtbaren führt das Schicksal von 4 Überlebenden vor Augen: Cioma Schönhaus, Hanni Lévy, Eugen Friede und Ruth Arndt. Der Film verbindet Interviews von Zeitzeugen mit Spielfilmszenen und erzählt mit Kraft und Intensität die Geschichte des jüdischen Widerstands.

Premier film **Erster film**

Venues de Hanni Lévy, témoin (sous réserve) et Claus Räfle, réalisateur

Lundi 11 nov - 20h Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg — Mardi 12 nov - 14h Cinéma Bel Air Mulhouse



Das Ende der Wahrheit

DE - 2018 - 105' - THRILLER POLITIQUE - VOST

Réalisation et scénario Philipp Leinemann **Production** Walker + Worm Film & Co, ZDF/ARTE **Interprétation** Ronald Zehrfeld, Alexander Fehling, Claudia Michelsen, Antje Traue **Prix** Meilleur second rôle pour Alexander Fehling, Lola 2019

Résumé Martin Behrens, spécialiste de l'Asie Centrale, fournit des informations au Service Fédéral de Renseignement (BND) qui permettent à un drone américain d'éliminer un terroriste recherché. Quelques jours après sa compagne, Aurice, journaliste politique, est tuée dans un attentat terroriste. Martin commence à enquêter seul...

Inhalt Martin Behrens, Zentralasien-Experte beim Bundesnachrichtendienst, liefert Informationen, die die Tötung eines Terroristen durch eine amerikanische Drohne ermöglichen. Ein paar Tage später stirbt seine Lebensgefährtin, die investigative Reporterin Aurice in einem brutalen Anschlag auf ein Münchener Restaurant. Martin führt eigene Ermittlungen.

Filmographie Wir waren Könige (2014) Transit (2010)

En présence de Philipp Leinemann
Mercredi 13 nov - 20h Cinéma Vox Strasbourg Uniquement sur invitation



Soirée de remise des prix Preisverleihung

Participez à la soirée de remise des prix du concours de critique cinématographique organisé par le festival en partenariat avec l'Organisme Franco-Allemande de la Jeunesse.

Les lauréats du concours de critique seront récompensés lors d'une soirée ouverte à tous.

Mercredi 18 décembre - 18h30
cinéma Star de Strasbourg
Annonce des lauréats
Film surprise - cocktail

Entrée libre sur réservation :
invitation@lerecit.fr

Wir laden euch herzlich ein an der Preisverleihung des Filmkritik-Wettbewerbs teilzunehmen, der vom Festival in Partnerschaft mit dem Deutsch-Französischen Jugendwerk organisiert wird.

Die Preise werden den Gewinnern des Filmkritik-Wettbewerbs bei einer Veranstaltung überreicht, die allen offen steht.

Mittwoch, den 18. Dezember - 18:30 Uhr
Kino Star in Strasbourg
Bekanntgabe der Gewinner
Überraschungsfilm - Snack

Kostenloser Eintritt,
nur mit Reservierung an folgende
Adresse: invitation@lerecit.fr



Ciné-concert Les Hommes le dimanche

DE - 1930 - 80' - MUET STF

KINOKONZERT — MENSCHEN AM SONNTAG

Réalisation Robert Siodmak, Edgar G. Ulmer **Scénario** Billy Wilder **Version restaurée** Tamasa **Création musicale et interprétation** Thomas Bloch, Pauline Haas, François Hagenmuller

Résumé Images lumineuses d'un dimanche d'été au bord d'un lac, loin de l'agitation de Berlin. Deux hommes, deux femmes, qui s'approchent, parlent, rient, se baignent, s'aimeront peut-être. Une ode aux plaisirs simples dans le Berlin de 1930, *Les Hommes le dimanche* est un chef d'œuvre tourné au crépuscule du cinéma muet, largement improvisé et filmé par un collectif de débutants parmi lesquels de futures figures hollywoodiennes.

À partir d'un ensemble inattendu d'instruments, tels que le glass harmonica, le vibraphone et la harpe, le trio convoque des modes de jeu particuliers afin de créer de surprenants mélanges de timbres. À travers une lecture narrative, accompagnant les personnages dans leurs romances, révélant les environnements induits par l'image, les musiciens naviguent entre improvisations libres et compositions originales.

Inhalt Helle Bilder an einem Sommersonntag am Flussufer und im Wald, weit weg vom Trubel der Stadt Berlin. Zwei Männer, zwei Frauen, die sich näherkommen, reden, lachen, baden, und sich vielleicht sogar lieben. *Menschen am Sonntag*, eine Ode an die einfachen Vergnügen im Berlin der 1930er Jahre, ist ein Meisterwerk, das zu Ende des Stummfilms entstanden ist, nahezu gänzlich improvisiert und von einem Einsteigerkollektiv gedreht wurde — darunter künftige prominente Namen Hollywoods.

Mit einem Ensemble aus außergewöhnlichen Instrumenten, wie z.B. die Glasharmonika, das Vibraphon und die Harfe, vereint das Trio besondere Spielweisen, um überraschende Klangfarben zu gestalten. Die Musiker reisen durch eine erzählereiche Lektüre zwischen freien Improvisationen und Originalkompositionen, die verschiedene Liebesgeschichten begleiten und gleichzeitig die von den Bildern hervorgerufene Lebenswelt erhellen.

Vendredi 22 nov - 20h Cinéma Le Trèfle Dorlisheim
Tarif plein 12€ Tarif réduit 9€ Prévente en ligne sur www.cinemadutrefle.com

Trio Bloch — Haas — Hagenmuller

Thomas Bloch

Artiste aguerri, Thomas Bloch est reconnu dans le monde parmi les interprètes actuels majeurs de plusieurs instruments rares : ondes Martenot, glass harmonica et cristal Baschet, tant dans les domaines de la musique classique, de la musique contemporaine et expérimentale, de l'opéra, du rock, du théâtre, du cinéma, etc. Parmi ses nombreuses collaborations remarquables, on peut citer Radiohead, John Cage, Gorillaz, Daft Punk, mais aussi Emilie Simon et Luc Jacquet (*La Marche de l'Empereur*), ou encore Milos Forman (*Amadeus*). Il est également compositeur et producteur, et enseigne les ondes Martenot au conservatoire de Strasbourg.

Thomas Bloch, erfahrener Künstler, gehört zu den besten zeitgenössischen Interpreten verschiedener seltener Instrumente: Ondes Martenot, Glasharmonika, und Cristal Baschet, sowohl auf dem Gebiet der klassischen, zeitgenössischen und experimentellen Musik, als auch im Opera-, Rock-, Theater-, Kinobereich, usw. Zu seinen zahlreichen Mitwirkungen zählen Radiohead, John Cage, Gorillaz, Daft Punk, aber auch Emilie Simon und Luc Jacquet (*Die Reise der Pinguine*), sowie Milos Forman (*Amadeus*). Er ist nicht nur Komponist und Produzent, sondern auch als Dozent für Ondes Martenot am Konservatorium Straßburg tätig.

Pauline Haas

Pauline Haas donne son premier récital de harpe à 11 ans, marquant le début d'un parcours brillant. Premier prix du concours Lily Laskine junior, diplômée du Conservatoire de Paris, participant à de prestigieux festivals, elle est nommée aux Victoires de la Musique Classique à Paris en 2012 dans la catégorie Révélation Soliste Instrumental. Artiste engagée, elle installe volontiers sa harpe dans les hôpitaux, les écoles, les médiathèques ou les musées. Son ouverture et sa curiosité la conduisent à explorer de nouveaux répertoires, à travers des associations originales telles que de précédentes collaborations avec Thomas Bloch et François Hagenmuller.

Pauline Haas gibt ihr erstes Harfenkonzert mit 11 Jahren, das den Beginn einer brillanten Karriere prägt. Sie gewinnt den Hauptpreis des Wettbewerbs Lily Laskine junior, erwirbt ihr Diplom am Konservatorium Paris, nimmt an bemerkenswerten Festivals teil und wird in 2012 beim Victoires de la Musique Classique in Paris in der Kategorie für den besten Nachwuchs-Instrumentalsolisten nominiert. Als engagierte Künstlerin besucht sie gerne mit ihrer Harfe Krankenhäuser, Schulen, Mediatheken, oder Museen. Ihre Offenheit und Kuriosität führen sie dazu durch originelle Mitwirkungen neue Repertoires zu erkunden, wie beispielsweise vorherige Zusammenarbeiten mit Thomas Bloch und François Hagenmuller.

François Hagenmuller

Diplômé de la Haute école des arts du Rhin, lauréat du concours de Fermo en Italie, François Hagenmuller est un jeune percussionniste virtuose, passionné par la musique de chambre et la transmission auprès des plus jeunes générations. Co-fondateur du Baka Trio, avec ses complices percussionnistes Mathias Romang et Rémi Schwartz, ils créent ensemble un ciné-concert remarquable sur le film *L'Aurore* de Murnau, pour la clôture 2016 du festival Augenblick. Artiste polyvalent et généreux, François Hagenmuller enseigne dans plusieurs conservatoires du Grand Est, compose et arrange pour les percussions ou l'orchestre, est membre du groupe Klezmhear, et dirige des orchestres de jeunes musiciens.

François Hagenmuller, Absolvent der Kunst- und Musikhochschule des Elsass (HEAR) und Preisträger des Wettbewerbs in Fermo in Italien, ist ein junger, virtuoser Perkussionist, der eine Leidenschaft für die Kammermusik hat und diese gerne an die jüngsten Generationen weitergibt. Als Mitbegründer des Baka Trios gestaltet er gemeinsam mit seinen Perkussionisten-Kollegen Mathias Romang und Rémi Schwartz ein bemerkenswertes Kinokonzert über Murnaus Film *L'Aurore* zur Abschlussfeier in 2016 des Festivals Augenblick. François Hagenmuller, ein vielseitiger und hingebungsvoller Künstler, unterrichtet in verschiedenen Konservatorien im Grand Est, komponiert und arrangiert für Perkussionen und Orchester, ist Mitglied der Gruppe Klezmhear und dirigiert mehrere Jugendorchester.

Je n'ai plus de voiture...
j'ai citiz !



300 voitures en libre-service
dans le Grand Est,
disponibles 24h/24
pour 1 heure, 1 jour ou plus.

 **citiz**

grand-est.citz.fr
03 88 237 347



Coup de Cœur — Favorit



Vorwärts immer!

DE - 2017 - 90' - COMÉDIE - VOST

Réalisation Franziska Meletzky **Scénario** Markus Thebe, Günter Knarr, Philipp Weinges **Production** Roxy Film, Crazy Film
Co-production ARD **Interprétation** Jörg Schüttauf, Josefine Preuß, Jacob Matschenz, Marc Benjamin **Prix** Meilleur acteur (Jörg Schüttauf), Meilleur film Bayerischer Filmpreis 2017

Résumé Berlin Est, 1989 : Anne est enceinte et veut passer à l'Ouest où l'attend sa mère. Elle se rend aux fameuses Montagsdemo (manifestations du lundi) de Leipzig pour s'y procurer de faux papiers. Tout cela bien entendu sans l'approbation de son père Otto Wolf, acteur de théâtre qui tente de rester dans les petits papiers du gouvernement. Il a oui dire qu'à la prochaine manifestation, des chars allaient être dirigés contre les manifestants... Pour sauver sa fille, il se risque à interpréter le rôle le plus audacieux et culotté de sa carrière.

On ne peut s'empêcher de penser au film *To Be or Not to Be* d'Ernst Lubitsch devant cette troupe de théâtre au sang-froid et à l'interprétation magistrale lorsqu'il faut sauver des vies !

Inhalt Ostberlin 1989: Anne ist schwanger und will „rübermachen“, d.h. in den Westen fliehen, wo ihre Mutter bereits wartet. Zusammen mit dem Revolutionär August fährt Anne zu den Montagsdemos in Leipzig, um sich dort einen gefälschten Pass zu besorgen – natürlich gegen den Willen ihres Vaters, dem Schauspieler Otto Wolf. Der hat nämlich erfahren, dass die nächste Demonstration von Panzern niedergewalzt werden soll. Um seine Tochter zu retten, kommt der Schauspieler auf eine gewagte Idee...

Unmöglich beim Anschauen dieser Komödie nicht an Ernst Lubitschs *To Be or Not to Be* zu denken, wenn man dieser kaltblütigen Theatertruppe zusieht, die insbesondere mit einer meisterhaften Darstellung glänzt, wenn es darum geht Menschenleben zu retten!

 **30 ANS DE LA CHUTE DU MUR**
30 JAHRE MAUERFALL

Filmographie *Frei nach Plan* (2007) – *Nachbarinnen* (2004)

Les maçons ont du travail

Alors que nous célébrons la chute d'un mur, d'autres durent, sont planifiés, se construisent, physiquement ou symboliquement. À la frontière des États-Unis et du Mexique, de l'Inde et du Pakistan, dans la Méditerranée, au Royaume-Uni, à Chypre, en Corée, en Hongrie, dans nos esprits avant tout. Quand l'ouverture du rideau de fer posait les bases d'une Europe unie, aujourd'hui c'est sa constante remise en question et son lent effondrement dont nous sommes témoins.

Connaitre et comprendre notre histoire afin de ne pas reproduire les mêmes erreurs, cela passe par un exercice de mémoire. Et à en croire les cinéastes qui constellent cette sélection documentaire, ce sont les archives et récits personnels qui parviennent le mieux à dépeindre le tableau de l'histoire, puisqu'elle est composée de récits individuels.

Chez Thomas Heise, l'exploration méticuleuse d'archives familiales et leur juxtaposition, dans une fresque fascinante composée de sublimes images en noir et blanc capturées au cours de traversées de l'Allemagne et l'Autriche d'aujourd'hui, permet au documentariste de retracer dans *Heimat ist ein Raum aus Zeit*, l'histoire allemande du siècle dernier, sur quatre générations.

Avec *Rabbit à la Berlin*, Piotr Rosolowski et Bartek Konopka nous racontent le mur tel qu'il est vécu par les uniques gagnants de sa construction : les lapins à qui le mur a octroyé, quarante ans durant, un habitat où ils sont devenus des témoins privilégiés de la marche de l'histoire.

Peu avant la chute, Helke Misselwitz interroge dans *Adieu l'hiver* les femmes qu'elle semble rencontrer spontanément lors de ses voyages aux quatre coins de la RDA, qui se dévoile alors sous un autre jour.

Et enfin près de trente ans après la Chute du Mur, Werner Herzog rencontre dans *Meeting Gorbachev*, celui qu'il questionne avec une admiration non dissimulée. Il dévoile dans un entretien auquel s'entremèlent films d'archives et voix-off iconique du réalisateur, le témoignage humain et franc d'un homme politique dont l'influence sur le mouvement de l'histoire mondiale est «monumentale».

En espérant que dans 30 ans on ne célèbre pas l'érection de ces nouveaux murs.

Die Maurer haben Arbeit

Während wir den Fall der einen Mauer feiern, stehen andere noch, werden geplant, errichtet, körperlich oder symbolisch. An der Grenze zwischen den USA und Mexiko, zwischen Indien und Pakistan, im Mittelmeerraum, im Vereinigten Königreich, auf Zypern, in Korea, in Ungarn, vor allem aber in unseren Köpfen. Nachdem die Öffnung des Eisernen Vorhangs die Grundlagen für ein vereintes Europa geschaffen hatte, sehen wir heute, wie dieses Europa ständig in Frage gestellt wird und langsam zerfällt.

Unsere Geschichte zu kennen und zu verstehen, um nicht wieder dieselben Fehler zu machen, erfordert eine Übung in Erinnerung. Glaubt man den Filmemachern und ihren Beiträgen zu diesem Dokumentarfilmprogramm, so wird das Bild der Geschichte am besten durch persönliche Berichte und Archive vermittelt, denn solche sind es, aus denen diese Auswahl besteht.

Bei Thomas Heise ist es die sorgfältige Erkundung von Familienarchiven und deren Gegenüberstellung in einem faszinierenden Fresko aus wunderbaren, auf einer Reise durch das Deutschland und das Österreich von heute entstandenen Schwarz-Weiß-Bildern, anhand deren der Dokumentarfilmer in *Heimat Ist Ein Raum Aus Zeit* die deutsche Geschichte des letzten Jahrhunderts über vier Generationen hinweg nachzeichnet.

In *Mauerhase* erzählen uns Piotr Rosolowski und Bartek Konopka die Mauer, wie sie von den einzigen Gewinnern ihres Baues erlebt wurde: den Kaninchen, denen die Mauer vierzig Jahre lang einen Lebensraum bot, in dem sie zu privilegierten Zeugen des Gangs der Geschichte wurden.

Kurz vor dem Fall der Mauer befragt Helke Misselwitz in *Winter Adé* Frauen, denen sie auf ihren Reisen quer durch die DDR spontan zu begegnen scheint, und lässt uns das Land mit anderen Augen sehen.

Und schließlich trifft, dreißig Jahre nach dem Mauerfall, Werner Herzog in *Meeting Gorbachev* den Mann, den er mit unverhohler Bewunderung befragt. In einem Gespräch, durch das sich Archivfilme und die ikonische Stimme des Regisseurs aus dem Off ziehen, legt er uns das humane und freimütige Zeugnis eines Politikers vor, dessen Einfluss auf den Lauf der Weltgeschichte „monumental“ ist.

In der Hoffnung, dass man in dreißig Jahren nicht die Errichtung dieser neuen Mauern feiert.



Heimat ist ein Raum aus Zeit

DE, AT - 2019 - 218' - VOST

Réalisation et scénario Thomas Heise **Production** ma.ja.de.filmproduktions, Navigator Film Produktion **Prix** Sesterce d'or - Meilleur long métrage de la Compétition Internationale, Visions du Réel 2019, Prix Caligari Berlinale 2019

Résumé Thomas Heise a longtemps travaillé sur ce film, où il évoque son histoire familiale au travers des bouleversements de l'Allemagne du XXe siècle. Le film sillonne le paysage allemand pour en restituer son essence intime. Dans le contexte d'un pays autrefois divisé, puis réunifié, la narration de l'histoire de la famille du cinéaste s'apparente à une recherche de références géographiques et topographiques. Toute l'histoire de l'Allemagne est retracée à travers la perspective d'un pays, la RDA, qui n'existe plus.

Inhalt Der Film folgt den biografischen Spuren einer zerrissenen Familie über das ausgehende 19. und das folgende 20. Jahrhundert hinweg. Es geht um Menschen, die einst zufällig zueinander fanden, dann einander verloren. Deren verbliebene Kinder und Enkel jetzt verschwinden. Es geht um Sprechen und Schweigen. Erste Liebe und verschwundenes Glück. Väter, Mütter, Söhne, Brüder, Affären, Verletzung und Glück in wechselnden Landschaften, die verschiedene, einander durchwuchernde Spuren von Zeiten in sich tragen.

30 ANS DE LA CHUTE DU MUR JAHRE MAUERFALL

Filmographie Condition (2012) — Sonnensystem (2011) — Material (2009) — We'll meet again (2005) — Stau - Jetzt geht's los (1992) — Das Haus 1984 (1984)

Projection unique dimanche 17 nov - 11h Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg
Petit-déjeuner offert par le festival et le cinéma - accueil à partir de 9h45



Meeting Gorbachev

GB, DE, US, AT - 2018 - 90' - VOST

Réalisation et scénario Werner Herzog et André Singer **Production** Spring Films Ltd, Werner Herzog Filmproduktion

Résumé Sur une période de six mois, Werner Herzog s'entretient à plusieurs reprises avec Mikhaïl Gorbatchev, ancien président de l'Union Soviétique désormais âgé de 88 ans. Ils parlent de politique, immanquablement, des six ans durant lesquels l'homme russe a siégé à la tête de l'URSS, de perestroïka et de glasnost, et de la réunification également, puisque c'est un aspect plus étroitement lié à la biographie du cinéaste qui a grandi dans l'Allemagne d'après-guerre.

Inhalt Über einen Zeitraum von sechs Monaten, interviewt Werner Herzog den letzten Staatschef der ehemaligen Sowjetunion, Michail Gorbatschow, heute 88 Jahre alt. Es geht um Politik - natürlich um Gorbatschows sechsjährige Amtszeit, um Glasnost und Perestroika, und um die Wiedervereinigung Deutschlands, da es sich dabei um ein Thema handelt, das eng mit der Biographie des Filmemachers verknüpft ist, der im Deutschland der Nachkriegszeit aufgewachsen ist.

30 ANS DE LA CHUTE DU MUR JAHRE MAUERFALL

Filmographie Into the Inferno (2016) — Salt and Fire (2016) — Queen of the Desert (2015) — Into the Abyss (2011) — Bad Lieutenant, escale à la Nouvelle-Orléans (2009) — Rescue Dawn (2006) — Grizzly Man (2005) — Le Diamant blanc (2004) — Ennemis intimes (1999) — Fitzcarraldo (1982) — L'Énigme de Kaspar Hauser (1974) — Aguirre, la colère de Dieu (1972)



Rabbit à la Berlin

DE, PO - 2009 - 38' - VOST

MAUERHASE

Réalisation et scénario Bartosz Konopka et Piotr Rosolowski **Production** ma.ja.de. filmproduktions, MS Films, Brandenburg (RBB)
Prix Meilleur film Lajkonik d'or Festival du Film, Cracovie 2009, Meilleur moyen métrage documentaire IDF HotDocs, Toronto 2009

Résumé Chassés de partout, les lapins de garenne se retrouvent enfermés entre de hauts grillages lors de la création du Mur de Berlin en 1961. Un vrai refuge : préservés des prédateurs par des sentinelles qui les surveillent 24h/24, ils ont à leur disposition de l'herbage à foison et des abris antichars pour se protéger du soleil. Même s'ils ont un comportement étrange, les hommes ne leur tirent plus dessus. Jusqu'au jour où quelques rebelles décident de creuser sous le Mur.

Film précédé d'un court métrage de Thomas Heise *À quoi bon faire un film sur ces gens-là ?* (1980, 32', VOST). Thomas Heise filme pour ce premier documentaire d'étude une mère et ses fils qui, au cours d'un goûter, ne parviennent pas à se souvenir de la première fois où ils ont eu à faire à la police. Le naturel avec lequel les protagonistes vivent leurs vies de petits délinquants hors de toute idéologie, et la position de l'auteur, qui accepte leur mode de vie sans le juger, lui a valu une interdiction de projection publique jusqu'à la Chute du Mur.

Inhalt Von allen Ecken gejagt, landen die Wildhasen zwischen zwei hohen Drahtzäunen als die Berliner Mauer in 1961 erbaut wurde. Ein echter Unterschlupf: Bewaffnete Wächter übernehmen persönlich die Verantwortung für das Wohlergehen der possierlichen Tiere, die inmitten üppigen Grüns und im Schatten der mit Stacheldraht versehenen Befestigungsanlagen das paradiesische Dasein genießen. Trotz des seltsamen Verhaltens der Grenzsoldaten, sind sie von allerlei Schüssen bewahrt. Bis einige Rebellen entscheiden unter der Mauer zu graben...

30 ANS DE LA CHUTE DU MUR
JAHRE MAUERFALL

Filmographie *The Mute* (2018) — *Droga do mistrzostwa* (2016) — *The Art of Disappearing* (Bartosz Konopka et Piotr Rosolowski, 2013) — *Vertige* (2012) — *Goat Walker* (2003)



Adieu l'hiver

RDA - 1989 - 115' - VOST

WINTER ADÉ

Réalisation et scénario Helke Misselwitz **Production** DEFA **Prix** du jury FIPRESCI, Festival du film documentaire de Leipzig 1988

Résumé Peu avant l'effondrement de la RDA, Helke Misselwitz voyage en train d'un bout à l'autre du pays, interrogeant des femmes est-allemandes d'âges et de milieux divers. Elles lui dévoilent leurs frustrations personnelles et professionnelles, leurs espoirs et leurs aspirations et ce faisant, dessinent le portrait d'une société en mutation.

Inhalt Regisseurin Helke Misselwitz reist ein Jahr vor dem Mauerfall mit der Bahn von Süd nach Nord durch die DDR. Auf ihrem Weg trifft sie die unterschiedlichsten Frauen, die über ihre Sorgen und Hoffnungen im Deutschland der 1980er Jahre sprechen, und zeichnet somit das Portrait einer Gesellschaft im Wandel.

30 ANS DE LA CHUTE DU MUR
JAHRE MAUERFALL

Filmographie *Fremde Oder* (2001) — *Meine Liebe, Deine Liebe* (1996) — *Herzsprung* (1992) — *Sperrmüll* (1991)

Projection débat Samedi 9 nov - 20h Cinéma Odyssée Strasbourg en présence de Sylvain Schirrmann, professeur à Sciences-Po



L'Audition

DE - 2019 - 99' - DRAME - VOST

Réalisation Ina Weisse **Scénario** Ina Weisse, Daphne Charizani **Production** Lupa Film **Interprétation** Nina Hoss, Simon Abkarian, Jens Albinus, Ilja Monti **Distribution** France Les Films du Losange **Sortie nationale** 6 novembre 2019

Résumé Anna Bronsky est professeure de violon au Conservatoire. Contre l'avis de ses collègues, elle impose l'admission d'un élève, en qui elle voit un grand talent. Avec beaucoup d'implication, elle prépare Alexander à l'examen de fin d'année et néglige de ce fait son jeune fils Jonas, lui aussi élève violoniste et passionné de hockey sur glace. Elle s'éloigne de plus en plus de son mari, si aimant à son égard. À l'approche de l'audition, Anna pousse Alexander vers des performances de plus en plus exceptionnelles.

Augenblick vous propose de découvrir le dernier rôle de Nina Hoss, qui lui a valu le Prix de la meilleure actrice au Festival International du Film de San Sébastien le 30 septembre dernier.

Inhalt Anna Bronsky ist Geigenlehrerin an einem Musikgymnasium. Sie setzt gegen den Willen ihrer Kollegen die Aufnahme eines Schülers durch, den sie für sehr talentiert hält. Engagiert bereitet sie Alexander auf die Zwischenprüfung vor und vernachlässt dabei ihre Familie. Ihren Sohn Jonas, den sie in Konkurrenz zu ihrem neuen Schüler bringt und ihren Mann Philippe. Als schließlich das Vorspiel naht, treibt Anna ihren Schüler zu Höchstleistungen an.

Augenblick bietet euch die Gelegenheit Nina Hoss in ihrem letzten Film zu entdecken, für den sie am 30. September dieses Jahres als beste Schauspielerin beim Internationalen Filmfestival in San Sebastián ausgezeichnet wurde.

Filmographie Die neue Nationalgalerie (2017) – Der Architekt (2008)



L'Illusion verte

AT - 2018 - 97' - DOCUMENTAIRE - VOST

Réalisation Werner Boote **Production** e&a Film **Distribution** France L'Atelier Distribution **Sortie nationale** 13 février 2019

Résumé Les industriels investissent beaucoup de temps et d'argent à « verdir » leur image : voitures électriques, huile de palme labellisée bio, ou encore produits issus du commerce équitable... tout est fait pour nous déculpabiliser et expliquer que nous pourrions sauver le monde en consommant ces produits. Une pratique dangereusement populaire nommée *greenwashing* ou éco-blanchiment. Mais si au lieu de sauver le monde, ces achats responsables ne faisaient qu'enrichir les multinationales ?

Inhalt Umweltschonende Elektroautos, nachhaltig produzierte Lebensmittel, faire Produktion: Hurra! Wenn wir den Konzernen Glauben schenken, können wir mit Kaufentscheidungen die Welt retten. Aber das ist eine populäre und gefährliche Lüge. Gemeinsam mit der Greenwashing-Expertin Kathrin Hartmann zeigt Werner Boote in seinem neuen Dokumentarfilm, wie wir uns dagegen wehren können.

Filmographie Alles unter Kontrolle (2015) – Morgenland im Abendland (2015) – Population Boom (2013) – Plastic Planet (2009)



L'Œuvre sans auteur Parties 1 & 2

DE, IT - 2018 - BIOPIC - VOST - PARTIE 1: 91' - PARTIE 2: 99'

WERK OHNE AUTOR

Réalisation et scénario Florian Henckel von Donnersmarck **Production** Pergamon Film, Wiedemann & Berg Filmproduktion **Interprétation** Tom Schilling, Sebastian Koch, Paula Beer, Saskia Rosendahl, Oliver Masucci, Cai Cohrs **Prix** Meilleur film Bayerischer Filmpreis 2019, Meilleur espoir masculin (Cai Cohrs) Hubert Burda Media 2018, Lioneau d'Or et Prix ARCA CinemaGiovani Mostra de Venise 2018 **Distribution France** Diaphana Distribution **Sortie nationale** 17 juillet 2019

Résumé Dresden 1937, le tout jeune Kurt Barnet visite, grâce à sa tante Elisabeth, l'exposition sur « l'art dégénéré » organisée par le régime nazi. Il découvre alors sa vocation de peintre. Dix ans plus tard en RDA, étudiant aux Beaux-Arts, Kurt peine à s'adapter aux diktats du réalisme socialiste. Tandis qu'il cherche sa voie et tente d'affirmer son style, il tombe amoureux d'Ellie. Mais Kurt ignore que le père de celle-ci, médecin influent, est lié à lui par un terrible passé. Épris d'amour et de liberté, ils décident de passer à l'Ouest...

L'Œuvre sans auteur s'inspire de la vie de l'artiste-peintre Gerhard Richter. Florian Henckel von Donnersmarck, réalisateur de *La Vie des autres*, mêle dans ce film-fleuve, la grande et la petite Histoire, les passés familiaux tragiques de Kurt et Ellie, et les grands chambardements qui ont secoué l'Allemagne entre les années 1930 et 70.

Inhalt Dresden 1937: Elisabeth Barnet bringt ihren Neffen Kurt zu einer von den Nationalsozialisten organisierten Ausstellung „Entartete Kunst“. Dort entdeckt Kurt seine Liebe für die Malerei. Zehn Jahre später, in den Anfangsjahren der DDR, nimmt er dort ein Studium an der Kunstakademie auf. Er versucht zwar sich den Diktaten des „Sozialistischen Realismus“ anzupassen, möchte aber trotzdem seinen eigenen Stil entwickeln. In der Kunststudentin Ellie findet er schließlich die große Liebe, mit der er später entscheidet in den Westen zu fliehen. Florian Henckel von Donnersmarck, der Regisseur des oscarprämierten Films *Das Leben der Anderen*, dreht hiermit ein Künstlerporträt, das sich an das Leben des Malers Gerhard Richter anlehnt.

Filmographie *The Tourist* (2010) — *La Vie des autres* (2005)



The Bra

DE, AZ - 2018 - 90' - COMÉDIE - MUET

VOM LOKFÜHRER, DER DIE LIEBE SUCHTE...

Réalisation Veit Helmer **Scénario** Leonie Geisinger, Veit Helmer **Production** Veit Helmer Filmproduktion **Interprétation** Miki Manojlović, Chulpan Khamatova, Denis Lavant, Maia Morgenstern, Paz Vega **Prix** Hans Vogt Festival international Hof 2018, Meilleure Comédie Festival du Film Cinequest USA 2018, Prix du Meilleur Film International Italo-Azerbaïdjan Film Festival 2018 **Distribution France** Bodega Films **Sortie nationale** 11 septembre 2019

Résumé Le conducteur de train, Nurlan, se rend à Bakou pour la dernière fois avant sa retraite. En traversant les quartiers de la ville, son train arrache un soutien-gorge bleu d'une corde à linge. Pour échapper à son existence solitaire, Nurlan se lance dans la plus grande aventure de sa vie : retrouver la propriétaire de ce sous-vêtement...

Inhalt Der Lokführer Nurlan fährt zum letzten Mal vor seinem Ruhestand durch den dicht besiedelten Vorort Bakus, in dem die Schienen so dicht an die Häuser grenzen, dass Nurlan quasi durch die Vorräume und Gärten der Bewohner fährt. Auf dem Weg in die Stadt verfängt sich ein blauer BH an seiner Lokomotive. Und so stürzt sich der bisher einsame Nurlan in das wohl größte Abenteuer seines Lebens, als er sich auf die Suche nach der Besitzerin dieses Büstenhalters macht.

Filmographie *Bande de canailles* (2014) — *Baikonur* (2011) — *Absurdistan* (2008) — *Behind the Couch - casting in Hollywood* (2005)



Le Vent de la liberté

DE - 2018 - 126' - THRILLER - VOST

BALLON

Réalisation Michael Bully Herbig **Scénario** Kit Hopkins, Thilo Rönscheisen, Michael Bully Herbig **Production** herbXfilm **Interprétation** Friedrich Mücke, Karoline Schuch, David Kross, Alicia von Rittberg **Prix** du public Festival International du Film d'Histoire, Pessac 2018, prix du public et du jury Festival 2 cinéma, Valenciennes 2019 **Distribution** France ARPSélection **Sortie nationale** 10 avril 2019

Résumé 1979. En pleine guerre froide, deux familles ordinaires d'Allemagne de l'Est rêvent de passer à l'Ouest. Leur plan : construire une montgolfière et survoler la frontière. Une histoire incroyable. Une histoire vraie.

Inhalt 1979. Zwei gewöhnliche Familien aus dem Osten träumen davon mitten im Kalten Krieg in den Westen „rüberzumachen“. Ihr Plan: Einen gigantischen Heißluftballon bauen, um über die Grenze zu fliegen. Eine unglaubliche, aber wahre Geschichte.

30 ANS DE LA CHUTE DU MUR
JAHRE MAUERFALL

Filmographie *Bullyparade - Der Film* (2017) — *Buddy* (2013) — *Vie le Viking* (2009) — *Lissi und der wilde Kaiser* (2007) — *Der Schuh des Manitu* (2001)

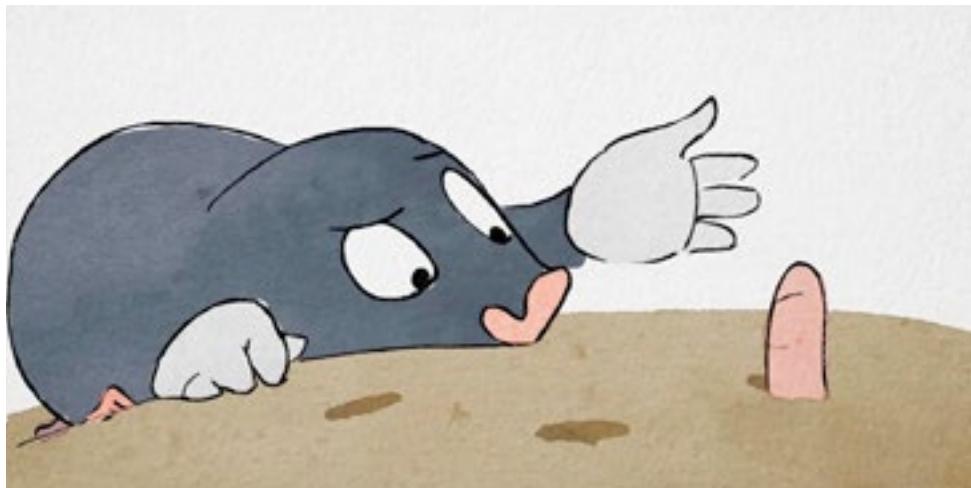
Concours de critique

Tentez votre chance pour gagner un séjour à la Berlinale ! Le festival propose aux spectateurs âgés entre 15 et 20 ans un concours de critique cinéma. À la clé, de nombreux cadeaux dont un séjour à Berlin pour les trois premiers lauréats ! La critique peut être rédigée en français ou en allemand sur un film de la programmation de cette année. Date limite de participation et dépôt des critiques : le 6 décembre 2019 sur le site du festival. Les consignes sont consultables sur festival-augenblick.fr

— 06.12.19

Versuche dein Glück und gewinne eine Reise zur Berlinale! Das Festival veranstaltet einen Filmkritik-Wettbewerb für alle 15 bis 20-jährigen Zuschauer. Zu gewinnen gibt es zahlreiche Geschenke und die drei besten Filmkritikautoren können sich auf eine Reise nach Berlin freuen! Die Teilnehmer können die Filmkritik auf Französisch oder Deutsch zu einem Film ihrer Wahl aus dem diesjährigen Festival-Programm schreiben. Einsendeschluss ist der 6. Dezember 2019 auf der Festival-Webseite. Weitere Information über die Wettbewerbsregeln sind unter festival-augenblick.fr zu finden.

Filmkritik-Wettbewerb



La Taupe amoureuse et autres petites histoires

À PARTIR DE 3 ANS

DE - 40' - PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES - VO NON SOUS-TITRÉE

Résumé Ce programme de courts est constitué de neuf petites histoires d'animaux. On y rencontre une taupe à la poursuite d'un étrange ver de terre, un oiseau qui parade, un paresseux mangeur de glace, un ours fanfaron, une lune espiègle et plein d'autres animaux attachants.

Inhalt Das Kurzfilmprogramm besteht aus 9 kleinen Tiergeschichten. Macht euch bereit für ein neues Abenteuer mit: einem Maulwurf auf der Suche nach einem ungewöhnlichen Regenwurm, einem wunderschönen, stolzen Vogel, einem geruhigen Faultier, das gerne Eis isst, einem großmäuligen Bär, einem verspielten Mond und vielen anderen lustigen Tierfreunden. Na dann, Film ab!

Liste des courts métrages :

Der Seehund auf meiner Schmusedecke de Angela Steffen (DE - 2019 - 3'24")

Faultier de Julia Ocker (DE - 2019 - 3'37" - muet)

Der Mond und ich de Nancy Biniadaki (DE - 2015 - 8'21" - musical)

Der Elefant auf meiner Schmusedecke de Angela Steffen (DE - 2015 - 3'24")

Kleiner großer Bär de Sarah Schulz (DE - 2018 - 4'48")

Der Maulwurf und der Regenwurm de Johannes Schiehs (DE - 2015 - 4' - muet)

Der kleine Vogel und das Eichhörnchen de Lena von Döhren (CH - 2014 - 4'20" - muet)

Der Hund auf meiner Schmusedecke de Angela Steffen (DE - 2019 - 3'24")

Nest de Sonja Rohlender (DE - 2019 - 4' - musical)



Petit Corbeau 3 La Quête du trésor perdu

À PARTIR DE 3 ANS

DE - 2019 - 73' - AVENTURE
VO NON SOUS-TITRÉE

DER KLEINE RABE SOCKE
SUCHE NACH DEM VERLORENEN SCHATZ

Résumé Sandor Jesse et Verena Fels **Scénario** Katja Grübel **Adaptation** de la série de livres pour enfants *Das grosse Buch vom kleinen Raben Socke* d'Annet Rudolph et Nele Moost **Production** Akkord Film Produktion, Chimney

Résumé Le petit corbeau Chaussette est puni et doit nettoyer le grenier de Madame Blaireau. En rangeant, il fait une grande découverte : dans une pièce cachée, il découvre une véritable carte au trésor ! Celui qui parviendra à vaincre tous les dangers et à résoudre les énigmes qui mènent au trésor sera proclamé Roi de la forêt ! Chaussette et son ami l'ours Eddi se lancent dans une grande aventure. Mais les deux compères ne sont pas les seuls à partir à la recherche du mystérieux trésor...

Inhalt Der kleine Rabe Socke wird von Frau Dachs zum Aufräumen des Dachbodens verdonnert. Socke findet das alles total ungerecht, doch während er das Zimmer aufräumt, macht er eine große Entdeckung: In einem versteckten Zimmer findet er eine echte Schatzkarte! Derjenige, der es schafft, alle Gefahren und Rätsel auf dem Weg zum Schatz zu überwinden und ihn auch zu finden, wird König des Waldes! Zusammen mit seinem besten Freund Eddi-Bär macht sich Socke auf in ein großes Abenteuer. Doch die beiden sind nicht die Einzigsten, die sich auf die Suche nach dem mysteriösen Schatz machen...



La Grande Cavale

À PARTIR DE 6 ANS

DE - 2019 - 92' - AVENTURE - VO NON SOUS-TITRÉE

DIE SAGENHAFTEN VIER

Réalisation et scénario Christoph Lauenstein et Wolfgang Lauenstein Production Scopas Medien AG Distribution France Septième Factory Sortie nationale 9 octobre 2019

Résumé Marnie, une petite chatte d'intérieur passionnée d'enquêtes policières, apprend que des cambriolages ont lieu dans son petit village de campagne. Ravie de quitter son confort, elle part en mission secrète pour arrêter les malfaiteurs ! Marnie trouve de l'aide auprès de trois animaux farfelus : un coq fan de yoga, un drôle de zèbre et un chien de garde froussard. Accusés à tort d'être les voleurs, ils sont entraînés dans une aventure poilante pour prouver leur innocence.

Inhalt Hauskatze Marnie liebt nichts mehr als Krimis. Als Einbrüche die Nachbarschaft im kleinen Heimatort ihrer Besitzerin erschüttern, hat sie endlich ihren eigenen Fall. Sie verlässt ihr behütetes Heim und trifft unterwegs auf Wachhund Elvis, der auf dem Traktor vor seinem Besitzer geflohen ist. Zuhören stößt Hahn Eggbert, dem der Suppenkessel droht, und Zebra Mambo Dibango, der zum Zirkus will. Eine schräge Schicksalsgemeinschaft, die ein großes Abenteuer erlebt.

Filmographie [Léo et les extra-terrestres](#) (2018)



Les Trois Brigands

À PARTIR DE 5 ANS

DE - 2007 - 79' - AVENTURE, FAMILLE - VO NON SOUS-TITRÉE

DIE DREI RÄUBER

Réalisation Hayo Freitag Scénario Bettine von Borries, Achim von Borries D'après l'œuvre de Tomi Ungerer Production Animation X, Medienfonds GPF, X-Filme Creative Pool Distribution France Gebeka Films Sortie nationale 19 décembre 2007

Résumé Trois méchants brigands passent leur temps à détrousser les voyageurs en diligence et à détruire les attelages... Leurs forfaits commis, ils accumulent leurs butins dans une grotte retirée en haut de la montagne. Sans cœur et sans scrupule, rien ne les arrête jusqu'aujourd'hui où l'unique occupant de la diligence est Tiffany, une petite fille orpheline. Surpris, ils emmènent l'enfant dans leur repaire.

Inhalt Die drei Räuber verbringen ihre Zeit damit Kutschen zu überfallen und alle Reisenden, die ihren Weg kreuzen, zu berauben. Als die grimmigen Räuber eines Tages jedoch statt der erhofften reichen Beute nur das kleine Waisenkind Tiffany vorfinden, wollen sie zunächst enttäuscht von dannen ziehen, entscheiden aber schließlich doch zu deren eigener Überraschung das kleine Mädchen bei sich aufzunehmen.

Filmographie [Werner - Gekotzt wird später!](#) (2003) — [Käpt'n Blaubär](#) (1999)

HOMMAGE À TOMI UNGERER — HOMMAGE AN TOMI UNGERER



Alphonse Frissonnard

À PARTIR DE 8 ANS

DE - 2019 - 92' - COMÉDIE FAMILIALE - VOST

ALFONS ZITTERBACKE - DAS CHAOS IST ZURÜCK

Résumé Mark Schlichter **Scénario** Mark Schlichter, Anja Flade-Kruse, John Chambers **Adaptation** de la série éponyme de livres pour enfants de Gerhard Holtz-Baumert **Production** X Filme Creative Pool **Interprétation** Tilman Döbler, Alexandra Maria Lara, David Striesow, Leopold Ferdinand Schill, Lisa Moell

Résumé Alphonse Frissonnard a une imagination débordante et rêve d'une chose : devenir astronaute. Ses parents aimeraient que leur fils ait un peu plus les pieds sur terre et soit plus studieux. Mais traité injustement par un de ses professeurs de collège et moqué par ses camarades de classe, Alphonse n'a pas toutes les chances de son côté. Avec ses amis, Benni et Emilia, il décide de s'inscrire à une compétition d'objets volants pour enfin montrer au monde ce dont il est capable.

Inhalt Der einfallreiche Alfons Zitterbacke träumt davon, Astronaut zu werden. Seine Eltern wiederum träumen davon, dass er mehr für die Schule lernt. Die Aussichten sind jedoch trüb: seine Lehrer behandeln ihn unfair und seine Mitschüler hänseln ihn wegen seines Nachnamens. Da hört Alfons von einem Fluggerätewettbewerb und sieht seine Chance gekommen, allen zu beweisen, was in ihm steckt. Zusammen mit seinen Freunden Benni und Emilia probieren sie ihr Glück.

Filmographie [Cowgirl \(2004\)](#)



Zu weit weg

À PARTIR DE 8 ANS

DE - 2019 - 88' - FAMILLE - VOST

Résumé Sarah Winkenstette **Scénario** Susanne Finken **Production** Weydemann Bros **Co-production** Orange Roughy Filmproduktion, Rotor Film **Interprétation** Yoran Leicher, Sobhi Awad, Anna König, Andreas Nickl, Julia Hirt

Résumé Le village de Ben, 11 ans, sera bientôt englouti par une mine de charbon à ciel ouvert. Il déménage avec sa famille dans la ville d'à côté mais Ben ne parvient pas à s'intégrer dans sa nouvelle école, ni même dans l'équipe de football, son seul plaisir. L'arrivée d'un autre nouvel élève, réfugié syrien prénommé Tariq va venir bouleverser son quotidien morose. Les deux enfants déracinés ont plus en commun qu'ils n'osent l'admettre.

Inhalt Der 11-jährige Ben und der 12-jährige Tariq sind neu an ihrer Schule und neu im Fußballverein. Sie haben auch noch eine weitere Gemeinsamkeit: Sie haben beide ihre Heimat verloren - Ben durch den Kohleabbau und Tariq durch den Krieg in Syrien. Schnell freunden sich die beiden miteinander an.

Premier film [Erster film](#)

BENFELD

Cinéma Rex
Tél: 03 88 74 57 22
cinema.rex@cc-erstein.fr

BISCHWILLER

Centre culturel Claude Vigée
Tél: 03 88 53 75 00
administration@mac-bischwiller.fr

BOUXWILLER

Centre culturel Marie Hart & le Théâtre du Marché aux Grains
Tél: 03 88 70 94 08
cloe.haas@theaboux.eu

DORLISHEIM

Cinéma Le Trèfle
Tél: 03 90 40 44 50
exploitation@letreflemolsheim.com
cinemadutrefle.com

ERSTEIN

Cinéma Amitié
Tél: 03 88 98 82 63
cinevincent@free.fr
erstein-cine.com

HAGUENAU

Cinéma Mégarex
Tél: 03 88 63 99 09
festival.megarex@wanadoo.fr
megarex.fr

LAUTERBOURG

Cinéma Pamina
Tél: 03 88 94 80 28 / 06 84 75 92 04
club.cinema.lauterbourg@gmail.com

MARCKOLSHEIM

Cinéma de La Bouilloire
cinemarckolsheim@gmail.com
labouilloire.fr

OBERNAI

Cinéma Adalric
Tél: 03 88 95 23 03
cinema@espace-athic.com
cinema-adalric.com

REICHSHOFFEN

La Castine
Tél: 03 88 09 67 00
info@lacastine.com
lacastine.com

ROTHAU

Cinéma Le Royal
Tél: 03 88 97 09 49
cinema-leroyal.fr
leroyal.rothau@orange.fr

SCHILTIGHEIM

Le Cheval Blanc
Tél: 03 88 83 84 85
culture@ville-schiltigheim.fr
www.ville-schiltigheim.fr

SARRE-UNION

Centre Socio Culturel
cscsarreunion@gmail.com
www.lecentresarreunion.fr

SAVERNE

Ciné Cubic
Tél: 03 88 00 6166
cinecubic@orange.fr
cinecubic-saverne.fr

SELESTAT

Cinéma Sélect
Tél: 03 88 32 35 51
sogexci@orange.fr

SOULTZ-SOUS-FORETS

La Saline
Tél: 03 88 80 47 25
info@la-saline.com
la-saline.com

STRASBOURG

Cinéma Odyssée
Tél: 03 88 75 11 52
cinemaodyssee@gmail.com
cinemaodyssee.com

Cinéma Star St-Exupéry

Tél: 03 88 22 73 26
julie@cinema-star.com
cinema-star.com

Cinéma Vox

Tél: 03 88 75 50 21
vox.cine@gmail.com
cine-vox.com

VILLE

MJC Le Vivarium
Tél. 03 88 58 93 00
mjcjhirling@orange.fr

WINGEN-SUR-MODER

Cinéma Amitié +
Tél: 03 88 89 70 56
francis.knipper2@gmail.com
mjcwingensurmoder.fr

ALTKIRCH

Cinéma Palace Lumière
Tél: 03 89 40 27 24
cinema.altkirch@noecinemas.com
cinema-altkirch.com

COLMAR

Cinéma Mega CGR
Tél: 03 89 20 84 85
cgr.colmar@cgrcinemas.fr

GUEBWILLER

Cinéma Le Florival
Tél: 03 89 75 54 88
cinemaleflorival@gmail.com
cinema-florival.com

KEMBS

Cinéma Espace Rhénan
Tél: 03 89 62 89 10
espace-rhenan@wanadoo.fr
espace-rhenan.fr

MULHOUSE

Cinéma Bel Air
Tél: 03 89 60 48 99
cinebelair@wanadoo.fr
cinebelair.org

MUNSTER

Cinéma Le Saint-Grégoire
Tél: 03 89 77 16 03
cinemunster@wanadoo.fr

ORBEY

Cinéma Le Cercle
cinemalecercle@orange.fr
cinemaorbey.fr

RIBEAUVILLE

Cinéma Le Rex
Tél: 03 89 73 75 74
cine.ribo@orange.fr

RIXHEIM

Cinéma La Passerelle
Tél: 03 89 54 21 55
jerome.jorand@la-passerelle.fr
la-passerelle.fr

SAINT-LOUIS

Cinéma La Coupole
Tél: 03 89 70 10 20
cinema-coupole.com

THANN-CERNAY

EPIC Espaces Culturels
Thann-Cernay
Tél: 03 89 37 92 52
cinema@ectc.fr

WITTENHEIM

Cinéma Gérard Philipe
Tél: 03 89 62 08 09
cinema@wittenheim.fr
ville-wittenheim.fr

SARREGUEMINES

Cinéma Forum
Tél.: 03.87.95.07.30
cinemaforum@wanadoo.fr
www.lescinemasforum.fr



Nouvelle boule de Noël de Meisenthal
Sortie officielle le 9 novembre 2019

ciav-meisenthal.fr

MEISENTHAL
FRANCE
**

Événement — Event

59

Rencontres à ne pas manquer Besondere Treffen

Invité d'honneur Christian Petzold

Le public pourra rencontrer Christian Petzold en salle de cinéma et à l'Auditorium des Musées :

Lundi 18 novembre - 18h

Auditorium des Musées, échange public avec le réalisateur
Entrée libre sur réservation à l'adresse invitation@lerecit.fr

Lundi 18 novembre - 20h15

Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg
Projection du film *Contrôle d'identité*

Mardi 19 novembre - 20h

Cinéma Bel Air Mulhouse
Projection du film *Phoenix*

Mercredi 20 novembre - 20h

Cinéma Florival Guebwiller
Projection du film *Barbara*

Présence des équipes de film

Oray

Venue de Mehmet Akif Büyükkatalay, réalisateur

Mercredi 6 novembre - 20h

Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg

Jeudi 7 novembre - 20h

Cinéma Bel Air Mulhouse

Vendredi 8 novembre - 20h30

EPIC Thann-Cernay - salle Espace Grün

Frau Stern

Venue de Anatol Schuster, réalisateur

Mardi 12 novembre - 20h

Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg

Mercredi 13 novembre - 20h30

Cinéma La Passerelle Rixheim

Jeudi 14 novembre - 20h

Cinéma Amitié Erstein

L'Anniversaire

Venue de Carlos A. Morelli, réalisateur

Mercredi 13 novembre - 20h

Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg

Jeudi 14 novembre - 20h

Mega CGR Colmar

Les Invisibles

Venues de Hanni Lévy, témoin (sous réserve)
et Claus Räfle, réalisateur

Lundi 11 novembre - 20h

Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg

Mardi 12 novembre - 14h

Cinéma Bel Air Mulhouse

Zu Weit Weg

Venue de Sarah Winkenstette

Mercredi 13 novembre

Cinéma Florival Guebwiller - 14h30

Cinéma Sélect Sélestat - 18h

Autour du festival

Rund um das Festival

Focus Thomas Heise : projection de Material à la Maison de l'image

Pour compléter la sélection des deux films de Thomas Heise du festival : *À quoi bon faire un film sur ces gens-là ?* (diffusé en avant-séance du documentaire *Rabbit à la Berlin*), son 1^{er} et seul film réalisé en RDA, qui lui valut la censure et *Heimat ist ein Raum aus Zeit*, son dernier documentaire, l'association Vidéo Les Beaux Jours diffusera un autre long métrage au cœur de l'œuvre de Heise : *Material*.

Material

(DE - 2009 - 169')

Samedi 9 novembre - 16h
Maison de l'Image, 31, rue Kageneck,
 Strasbourg – Entrée libre.

« Cela commence par des rires d'enfants. Des images de la fin des années quatre-vingt en RDA à l'année 2008, en Allemagne. Ces images résiduelles sont piégées dans ma tête, se réassemblant constamment pour créer de nouvelles formes qui s'éloignent de plus en plus de leur sens original et de leur fonction. Elles sont en mouvement. Elles forment une histoire. La matière reste incomplète. Cela consiste en ce à quoi je me suis toujours rattaché, ce qui est toujours resté important pour moi. C'est mon image. » Thomas Heise

Soirée electro-berlinoise en partenariat avec le KALT!

**Samedi 9 novembre au cinéma
Star St-Exupéry Strasbourg et au KALT**

Augenblick et le KALT s'associent pour une soirée électro-berlinoise

19h45 - cinéma Star St-Exupéry Strasbourg :
 projection du documentaire *Quand je pense à l'Allemagne, la nuit suivie d'un apéro-mix au cinéma*
 À partir de 23h - KALT, *Label Night* avec le célèbre label berlinois TRESOR!

Le KALT propose un tarif réduit à 10€ et une boisson offerte sur présentation de votre ticket de cinéma.

L'Enfer des pauvres

Jeudi 12 décembre - 19h45
Cinéma Star St-Exupéry Strasbourg

En lien avec l'exposition Käthe Kollwitz « Je veux agir dans ce temps » au MAMCS, le festival vous propose une projection inédite du film *L'Enfer des pauvres* de Phil Jutzi.

L'Enfer des pauvres de Phil Jutzi
 (DE - 1929 - 133' - muet sous-titré français
 titre original *Mutter Krausens Fahrt ins Glück*)

1930, quartier ouvrier berlinois de Wedding. La vieille Mère Krause sous-loue l'appartement qu'elle occupe déjà, avec son fils et sa fille, à une prostituée, son fils et son souteneur. L'ordre que Mère Krause a minutieusement et difficilement préservé s'effondre lorsqu'elle est accusée à tort d'avoir volé de l'argent à son patron. Dénonçant les conditions de vie intenables des classes pauvres dans les dernières années de la République de Weimar, ce film fut interdit dès 1933 pour son propos procommuniste. Phil Jutzi s'est inspiré de l'œuvre de deux illustrateurs de renom, qui l'ont assisté dans son travail : Heinrich Zille et Käthe Kollwitz.

COMPÉTITION

25 km

Guebwiller - Florival	mar 5 / 20h	Altkirch - Palace Lumière	jeu 7 / 20h
Ribeauvillé - Rex	jeu 7 / 20h30	Cernay - EPIC	jeu 7 / 20h30
Strasbourg - St-Exupéry	ven 8 / 19h45	Mulhouse - Bel Air	sam 9 / 20h30
Mulhouse - Bel Air	ven 8 / 20h30	Strasbourg - St-Exupéry	dim 10 / 13h45
Altkirch - Palace Lumière	sam 9 / 19h	Erstein - Amitié	dim 10 / 17h
Erstein - Amitié	sam 9 / 20h30	Guebwiller - Florival	mar 12 / 20h30
Sélestat - Le Sélect	dim 10 / 18h30	Strasbourg - St-Exupéry	mer 13 / 17h45
Reichshoffen - la castine	dim 10 / 20h	Munster - Saint-Grégoire	mer 13 / 20h15
Cernay - EPIC	dim 10 / 20h30	Rixheim - La Passerelle	jeu 14 / 20h30
Munster - Saint-Grégoire	lun 11 / 20h15	Strasbourg - St-Exupéry	ven 15 / 19h45
Strasbourg - St-Exupéry	mar 12 / 13h45	Colmar - CGR	ven 15 / 20h
Rixheim - La Passerelle	ven 15 / 20h30	Reichshoffen - la castine	dim 17 / 20h
Strasbourg - St-Exupéry	sam 16 / 17h45	Obernai - Ciné Adalric	dim 17 / 20h30
Colmar - CGR	sam 16 / 20h	Sélestat - Le Sélect	mar 19 / 20h30

L'Anniversaire

Guebwiller - Florival	ven 8 / 20h30	Strasbourg - St-Exupéry	ven 8 / 17h45
Strasbourg - St-Exupéry	dim 10 / 11h	Mulhouse - Bel Air	sam 9 / 19h
Mulhouse - Bel Air	dim 10 / 18h	Guebwiller - Florival	dim 10 / 20h30
Ribeauvillé - Rex	lun 11 / 20h30	Colmar - CGR	mar 12 / 20h
Munster - Saint-Grégoire	mer 13 / 18h	Strasbourg - St-Exupéry	mar 12 / 20h*
Altkirch - Palace Lumière	mer 13 / 20h	Rixheim - La Passerelle	mer 13 / 20h30*
Reichshoffen - la castine	mer 13 / 20h	Erstein - Amitié	jeu 14 / 20h30*
Strasbourg - St-Exupéry	mer 13 / 20h*	Ribeauvillé - Rex	jeu 14 / 20h30
Colmar - CGR	jeu 14 / 20h*	Strasbourg - St-Exupéry	ven 15 / 13h45
Thann - EPIC	jeu 14 / 20h30	Thann - EPIC	dim 17 / 18h
Sélestat - Le Sélect	jeu 14 / 20h30	Sélestat - Le Sélect	dim 17 / 18h30
Erstein - Amitié	ven 15 / 20h30	Munster - Saint-Grégoire	mar 19 / 18h
Strasbourg - St-Exupéry	lun 18 / 17h45	Altkirch - Palace Lumière	mar 19 / 20h
Rixheim - La Passerelle	mar 19 / 20h30	Reichshoffen - la castine	mar 19 / 20h

Benni

Colmar - CGR	jeu 7 / 20h	Oray	Strasbourg - St-Exupéry	mer 6 / 20h*
Erstein - Amitié	ven 8 / 20h30	Mulhouse - Bel Air	jeu 7 / 20h*	Colmar - CGR
Strasbourg - St-Exupéry	sam 9 / 13h45	Altkirch - Palace Lumière	ven 8 / 19h	Strasbourg - St-Exupéry
Mulhouse - Bel Air	lun 11 / 18h	Cernay - EPIC	ven 8 / 20h30*	Altkirch - Palace Lumière
Guebwiller - Florival	lun 11 / 20h30	Strasbourg - St-Exupéry	sam 9 / 17h45	Cernay - EPIC
Strasbourg - St-Exupéry	mar 12 / 17h45	Munster - Saint-Grégoire	lun 11 / 18h	Strasbourg - St-Exupéry
Obernai - Ciné Adalric	mar 12 / 20h30	Guebwiller - Florival	jeu 14 / 20h30	Colmar - CGR
Sélestat - Le Sélect	mar 12 / 20h30	Strasbourg - St-Exupéry	sam 16 / 13h45	Lauterbourg - Ciné-Club
Altkirch - Palace Lumière	sam 16 / 19h	Erstein - Amitié	dim 17 / 17h30	Saint-Louis - La Coupole
Strasbourg - St-Exupéry	dim 17 / 19h45	Rixheim - La Passerelle	dim 17 / 20h30	Strasbourg - St-Exupéry
Reichshoffen - la castine	lun 18 / 20h	Sélestat - Le Sélect	lun 18 / 18h	Thann - EPIC
Rixheim - La Passerelle	lun 18 / 20h30	Colmar - CGR	lun 18 / 20h	Orbey - Le Cercle
Munster - Saint-Grégoire	mar 19 / 20h15	Obernai - Ciné Adalric	lun 18 / 20h30	Mulhouse - Bel Air
Thann - EPIC	mar 19 / 20h30	Reichshoffen - la castine	mer 20 / 20h	Guebwiller - Florival

INVITÉ D'HONNEUR CHRISTIAN PETZOLD

Cuba Libre

Strasbourg - St-Exupéry ven 15 / 17h45

Vol sur l'oreiller

Strasbourg - St-Exupéry lun 11 / 13h45

Contôle d'identité

Munster - Saint-Grégoire mer 6 / 18h

Strasbourg - St-Exupéry jeu 7 / 13h45

Rixheim - La Passerelle sam 16 / 14h30

Mulhouse - Bel Air sam 16 / 16h15

Strasbourg - St-Exupéry lun 18 / 20h15*

Guebwiller - Florival lun 18 / 20h30

Saverne - Ciné Cubic mar 19 / 17h45

Fantômes

Strasbourg - St-Exupéry jeu 7 / 19h45

Strasbourg - St-Exupéry mer 13 / 13h45

Rixheim - La Passerelle ven 15 / 18h15

Guebwiller - Florival ven 15 / 20h30

Mulhouse - Bel Air sam 16 / 18h

Dangereuses Rencontres

Rixheim - La Passerelle dim 17 / 14h30

Strasbourg - St-Exupéry mar 19 / 17h45

Yella

Strasbourg - St-Exupéry jeu 7 / 17h45

Saint-Louis - La Coupole dim 17 / 20h30

Strasbourg - St-Exupéry mar 19 / 13h45

Jerichow

Strasbourg - St-Exupéry dim 10 / 19h45

Guebwiller - Florival mer 13 / 20h30

Colmar - CGR dim 17 / 20h

Strasbourg - St-Exupéry lun 18 / 13h45

Barbara

Sarre-Union - CSC mer 6 / 20h

Munster - Saint-Grégoire mer 6 / 20h15

Strasbourg - St-Exupéry ven 8 / 13h45

Colmar - CGR ven 8 / 20h

Lauterbourg - Ciné-Club sam 9 / 20h

Saint-Louis - La Coupole lun 11 / 18h

Strasbourg - St-Exupéry jeu 14 / 19h45

Thann - EPIC sam 16 / 18h

Orbey - Le Cercle dim 17 / 20h30

Mulhouse - Bel Air lun 18 / 20h30

Guebwiller - Florival mer 20 / 20h*

Bischwiller - Mac Robert Lieb jeu 21 / 20h

Phoenix

Rothau - Le Royal	mar 5 / 20h30
Strasbourg - St-Exupéry	mer 6 / 13h45
Saverne - Ciné Cubic	jeu 7 / 18h
Marckolsheim - La Bouilloire	jeu 7 / 20h
Saint-Louis - La Coupole	ven 8 / 18h
Orbey - Le Cercle	dim 10 / 20h30
Guebwiller - Florival	lun 11 / 17h30
Soultz-Sous-Forêts-LaSaline	mar 12 / 20h
Rixheim - La Passerelle	mer 13 / 18h15
Strasbourg - St-Exupéry	jeu 14 / 17h45
Altkirch - Palace Lumière	ven 15 / 19h
Mulhouse - Bel Air	mar 19 / 20h*
Colmar - CGR	mer 20 / 18h

Les Hommes le dimanche

Dorlisheim - Le Trèfle	ven 22 / 20h
Rixheim - La Passerelle	sam 16 / 18h30
Saint-Louis - La Coupole	mar 19 / 18h
Lauterbourg - Ciné-Club	sam 23 / 20h
Strasbourg - St-Exupéry	sortie nationale

COUP DE COEUR**Vorwärts immer!**

Altkirch - Palace Lumière	mer 6 / 20h
Wittenheim - Gérard Philipe	ven 8 / 20h30

Guebwiller - Florival	lun 11 / 17h30
Colmar - CGR	sam 9 / 20h

Rixheim - La Passerelle	mer 13 / 18h30
Guebwiller - Florival	sam 9 / 20h30

Strasbourg - St-Exupéry	jeu 14 / 17h45
Mulhouse - Bel Air	dim 10 / 20h30

Altkirch - Palace Lumière	ven 15 / 19h
Erstein - Amitié	lun 11 / 17h30

Wittenheim - Gérard Philipe	lun 11 / 17h45
Colmar - CGR	mer 20 / 18h

Transit

Strasbourg - St-Exupéry	mer 6 / 17h45
Guebwiller - Florival	mer 6 / 20h30
Colmar - CGR	dim 10 / 18h
Strasbourg - St-Exupéry	jeu 14 / 13h45
Cernay - EPIC	mar 19 / 18h
Mulhouse - Bel Air	jeu 21 / 20h30

ÉVÉNEMENT

Quand je pense à l'Allemagne, la nuit	Strasbourg - St-Exupéry
	sam 9 / 19h45
	Mulhouse - Bel Air

Les Invisibles

Meeting Gorbatchev	Strasbourg - Odyssée
Bischwiller - Mac Robert Lieb	jeu 14 / 20h
Rixheim - La Passerelle	dim 17 / 16h30
Guebwiller - Florival	dim 17 / 20h30
Saverne - Ciné Cubic	dim 10 / 17h
Colmar - CGR	lun 11 / 18h
Strasbourg - St-Exupéry	lun 11 / 20h*
Altkirch - Palace Lumière	lun 11 / 20h
Séléstat - Le Sélect	lun 11 / 20h30
Mulhouse - Bel Air	mar 12 / 14h*
Strasbourg - Odyssée	mar 12 / 14h
Guebwiller - Florival	mar 12 / 14h30
Mulhouse - Bel Air	mar 12 / 20h30
Strasbourg - Odyssée	mer 13 / 18h20
Marckolsheim - La Bouilloire	jeu 14 / 20h
Saint-Louis - La Coupole	jeu 14 / 20h30
Rixheim - La Passerelle	jeu 14 / 16h30
Strasbourg - Odyssée	jeu 14 / 16h20
Guebwiller - Florival	jeu 16 / 20h30
Benfeld - Rex	jeu 18 / 20h30
Strasbourg - Odyssée	jeu 18 / 20h
Guebwiller - Florival	jeu 18 / 20h30
Adieu l'hiver	Strasbourg - Odyssée
Strasbourg - Odyssée	dim 24 / 17h45

FILMS DE L'ANNÉE**L'Audition**

Saint-Louis - La Coupole	jeu 7 / 20h30
Rixheim - La Passerelle	sam 16 / 18h30
Saint-Louis - La Coupole	mar 19 / 18h
Lauterbourg - Ciné-Club	sam 23 / 20h
Strasbourg - St-Exupéry	sortie nationale

L'Illusion verte

Strasbourg - Odyssée	jeu 7 / 18h30
Guebwiller - Florival	lun 11 / 18h30
Strasbourg - Odyssée	lun 11 / 18h30
Orbey - Le Cercle	lun 11 / 20h30
Ribeauvillé - Rex	mar 12 / 20h30

FOCUS DOCUMENTAIRE**Heimat ist ein Raum aus Zeit**

Strasbourg - St-Exupéry	dim 17 / 11h
	Strasbourg - St-Exupéry

L'Oeuvre sans auteur - partie 1

Strasbourg - Odyssée	ven 8 / 18h30
Guebwiller - Florival	dim 10 / 18h30
Strasbourg - Odyssée	jeu 14 / 18h20
Strasbourg - Odyssée	ven 15 / 20h10
Strasbourg - Odyssée	dim 17 / 18h20

Rabbit à la Berlin

Strasbourg - St-Exupéry	dim 10 / 17h45
Cernay - EPIC	mar 12 / 20h30
Erstein - Amitié	lun 18 / 20h30
Guebwiller - Florival	mar 19 / 20h
Mulhouse - Bel Air	sam 23 / 17h45

Strasbourg - Odyssée	dim 10 / 18h30
Rixheim - La Passerelle	jeu 14 / 20h
Strasbourg - Odyssée	jeu 14 / 20h15
Strasbourg - Odyssée	jeu 18 / 20h10
Strasbourg - Odyssée	jeu 22 / 18h20

Strasbourg - Odyssée	jeu 24 / 17h45
Mulhouse - Bel Air	dim 24 / 17h45

L'Oeuvre sans auteur - partie 2

Strasbourg - Odyssée	sam 9 / 18h30
Strasbourg - Odyssée	dim 10 / 20h10
Strasbourg - Odyssée	jeu 14 / 20h
Strasbourg - Odyssée	dim 17 / 20h10
Strasbourg - Odyssée	jeu 19 / 18h15

Adieu l'hiver

Munster - Saint-Grégoire	mer 20 / 20h15
Rixheim - La Passerelle	ven 22 / 20h
Strasbourg - Odyssée	ven 22 / 20h
Mulhouse - Bel Air	dim 24 / 15h45

Horaires et lieux des séances**The Bra**

Marckolsheim - La Bouilloire	mar 5 / 14h
Colmar - CGR	mer 6 / 18h
Sélestat - Le Sélect	mer 6 / 18h15
Thann - EPIC	mer 6 / 18h15
Strasbourg - Odyssée	mer 6 / 18h30

Strasbourg - Odyssée

Strasbourg - Odyssée	jeu 7 / 20h10
Guebwiller - Florival	jeu 7 / 20h30
Strasbourg - Odyssée	mer 10 / 20h15
Strasbourg - Odyssée	mer 13 / 20h30
Strasbourg - Odyssée	mer 19 / 18h20

Le Vent de la liberté

Altkirch - Palace Lumière	mar 5 / 20h
Guebwiller - Florival	mer 6 / 17h30
Sélestat - Le Sélect	dim 17 / 20h30
Strasbourg - Vox	dim 17 / 20h30
Strasbourg - Odyssée	dim 17 / 20h30

La Grande Cavale

Kembs - Espace Rhénan	mer 13 / 20h
Strasbourg - Odyssée	mer 13 / 20h25
Wittenheim - Gérard Philipe	mer 13 / 20h30
Sarre-Union - CSC	mer 13 / 20h
Mulhouse - Bel Air	jeu 14 / 20h30

Horaires et lieux des séances**Les Trois Brigands**

Strasbourg - St-Exupéry	mer 6 / 11h
Cernay - EPIC	sam 9 / 16h
Mulhouse - Bel Air	dim 10 / 15h30
Altkirch - Palace Lumière	mer 13 / 14h
Colmar - CGR	mer 13 / 14h

Alphonse Frissonnard

Strasbourg - Odyssée	mer 6 / 14h10
Guebwiller - Florival	mer 6 / 14h30
Strasbourg - St-Exupéry	sam 9 / 11h
Guebwiller - Florival	dim 10 / 14h30
Mulhouse - Bel Air	lun 11 / 15h30

Zu weit weg

Strasbourg - Odyssée	jeu 14 / 14h10
Strasbourg - St-Exupéry</td	

Prix des places : 5€*

* 12€ (tarif plein) et 9€ (tarif réduit) pour la représentation du ciné-concert *Les Hommes le dimanche* en clôture du festival le vendredi 22 novembre. Préventes en ligne sur le site Internet du cinéma Le Tréfle, Dorlisheim.

Groupes et scolaires :
tarif en vigueur dans les salles participantes

Ce programme est susceptible de modifications. Dans la mesure du possible, nous avons indiqué l'heure de projection du film, nous vous remercions de bien vouloir vérifier les horaires exacts auprès de votre salle ou sur festival-augenblick.fr (Programme>Séances).

Sauf mention contraire, tous les films sont projetés en version originale sous-titrée française.

Organisateur**Le RECIT**

Maison de l'image
31, rue Kageneck
67000 STRASBOURG
augenblick@lerecit.fr
www.festival-augenblick.fr

Directrice du RECIT
Stéphanie Dalfeur

Organisatrice
du Festival Augenblick
Milène Ehrhart

Assistante programmation
Eva Knorr

Contact Presse
Gersende Alix

Service civique
Joanna Garcia

Stagiaires

Catherine Dabrowski
pour la traduction du long métrage *L'Anniversaire*

Sacha Tilly

pour la traduction du long métrage *Alphonse Frissonnard*

Ours

Site Internet **Sébastien Poivert**
Graphisme **Mickael Dard**
Textes **Stéphanie Dalfeur, Milène Ehrhart, Eva Knorr, Joanna Garcia**

Texte Focus documentaire
Les maçons ont du travail : l'équipe de Kings of Doc
Traduction

Eva Knorr, Bernd Zimmermann
Impression

Gyss Imprimeur

Photo page 33
Clément Zelter
Photo de couverture
Les Hommes le dimanche
Robert Siodmak, Edgar G. Ulmer
1929

JAZZDOR

34^e FESTIVAL
08-23 NOV. 2019

34^e FESTIVAL JAZZDOR STRASBOURG

08-23 NOVEMBRE 2019

AVEC

EIVIND AARSTET / LUCIAN BAN
JAN BANG / JACQUES SCHWARZ-BART
JAIME BRANCH / JAMES BRANDON LEWIS
LUCIEN DUBUIS / AMIR ELSAFFAR
DANIEL ERDMANN / LUC EX
MARIA GRAND / ALEXANDER HAWKINS
IKUI DOKI / TRIO IXI / NAÏSSAM JALAL
SOFIA JERNBERG / JOACHIM KÜHN
MAT MANERI / MILES OKAZAKI
ORCHESTRE NATIONAL DE JAZZ
ARUAN ORTIZ / EMILE PARISIEN
MARC RIBOT / LOUIS SCLAVIS
OMAR SOSA / AKI TAKASE
CHAD TAYLOR / CLAUDE TCHAMITCHIAN
HANS LÜDEMANN TRANS EUROPE EXPRESS
HENRI TEXIER / MICHAEL WOLLNY
FLORIAN WEBER / ANNA-LENA SCHNABEL
ALEX SIMU / TOM RAINY

INFOS ET BILLETTERIE SUR
WWW.JAZZDOR.COM



INTERNATIONALE
BIENNALE
KÖRPER-OBJEKT-BILD
13 → 21
MÄRZ 2020

AUFFÜHRUNGEN
WORKSHOPS
ÜBERRASCHUNGEN
IN STRASBOURG
& DER EUROMETROPOLE
WWW.TJP-STRAWSBOURG.COM

Ven 8 nov. 2019 ↔ 20h30

NANOUK L'ESQUIMAU

de Robert J. Flaherty
Musique : Christine Ott & Torsten Böttcher
7 ans +

Mer 4 mars 2020 ↔ 20h30

DR. JEKYLL & MISTER HYDE

Par la Cie des Menteurs
12 ans +

Mar 28 avril 2020 ↔ 20h30

SOY CUBA

de Mikhail Kalatozov
Musique : SZ

Infos & billetterie :

[www.salleducercle.fr](http://WWW.SALLEDUCERCLE.FR)

03 88 180 100

Réseau FNAC

2b rue de l'Eglise,
67800 Bischheim



la
salle
du
cercle
ville de Bischheim

2019—20

Programmation ciné-concerts



Sous le haut patronage de
Monsieur Emmanuel MACRON
Président de la République

04.10.2019 –
12.01.2020

Käthe Kollwitz

«Je veux agir dans ce temps»

MUSÉES DE LA VILLE DE STRASBOURG

Une exposition du
Musée d'Art moderne et contemporain

#expoKollwitz

En partenariat avec

Käthe Kollwitz
Musées 2020



Remerciements — Dank

La programmation du festival a été élaborée collectivement. Pour leur investissement dans le groupe de programmation, nous remercions : Claude Bischoff, Stéphane Bourmaud, Jean-Pierre Bossa, Stéphanie Pain.

Pour leur collaboration, nous remercions :

Cosima Finkbeiner (Beta Cinema), Camille Calcagno (Tamasa), David Bouchard (L'Arrach'Chœur), Yaël Chouraqui (Picture Tree International), Daniela Cölle (Pluto Film Distribution), Émmelie Grée (Ad Vitam), Sarah Weber (Weydemann Bros), Alexandra Dexheimer (ZDF), Thomas Hüther et Violaine Varin (Goethe Institut), Élodie Dussoulier (Films des Tournelles), Sarah Chazelle et Benoit Perrier (Jour2Fête), Clémence Cheron (Pyramide Distribution), Jérémie Charron et Fanny Leroux (Mediawan), Léa Klein (Stray Dogs), Constanze v. Lettow-Vorbeck (Roxy Film), Laurence Moulin (Bodega Films), David Chaverondier (ARP), Léna Force (Diaphana), Hugues Peysson (Atelier d'images), Camille Verry (Les films du Losange), Swen de Pauw et l'équipe de Kings of Doc, Luke Brawley (Dogwoof), Hanne Biermann (Deckert Distribution), Hugo Masson (Documentaire sur grand écran), Bianca Just (Studio Film Bilder), Cord Dueppe (Interfilm Berlin Short Film Sales & Distribution), Eva Steegmayer (Filmakademie Baden-Württemberg), Georg Gruber (Magnetfilm), Claudio Winter et Sandra Vogt (Akkord Film Produktion), Jocelyn Haumesser et Camille Colin (Septième Factory), Renate Zylla (Beta Film), Bianca Folger (X-Filme), Sandrine Monsegur (Gebeka Films), Arlette Jacq-Muller, Bertrand Zugmayer, Vera Bartholdi, Dirk Löffler et Damien Missio (enseignants formateurs), Jean-Marc Hug et Claire Bernard (Dafor), Valérie Carré (Sorbonne Université), Dominique Doppia, Mathieu Winckel (Red Revolver), Pascal Souaillat et Jérôme Anna (Hôtel Hanong), Cécile Ripoll et Aline Martin (Auditorium des musées), Mélissa Smajic et Jérémie Valdenaire (Vidéo Les Beaux Jours).

Nos partenaires — Partner des Festivals

Financeurs



Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

BAS RHIN ALSACE HAUT RHIN

CNC

CONSULAT
GÉNÉRAL
D'AUTRICHE
STRASBOURG

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confédération suisse
Consulat général de Suisse à Strasbourg

Consulat Général
de la République fédérale d'Allemagne
Strasbourg



Strasbourg.eu
URBANMETROPOLIS

GOETHE
INSTITUT
Société Allemagne

OFAJ
DFJW

Partenariats



Europe
Créative
France



HANONG
HOTEL
A WINE BAR

CENTRE INTERNATIONAL
D'ART VERRIER

©OO®
kings of doc expanded

VIDÉO
// LES
BEAUX
JOURS

arte

citiz

Médias



•3
grand est



Première mondiale!

Déesse Hathor, Période ptolémaïque, env. 306 – 30 av. J.-C., Or massif, Hauteur 9,9 cm

Weltkulturerbe

Völklinger Hütte

Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur

66333 Völklingen / Saarbrücken
Service visiteurs
0049 6898 / 9 100 100

PharaonenGold

L'Or des Pharaons

3 000 ans d'Égypte ancienne

tous les jours à partir de 10 h
sauf le 24, 25, 31 décembre



Weltkulturerbe

Völklinger Hütte

Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur

URBAN ART!

Biennale® 2019 unlimited



New York | Paris | Berlin | Völklingen

jusqu'au 3 novembre 2019 tous les jours à partir de 10 h